

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

<p>FRUITS EN GROS</p> <p>SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES</p> <h2>Arbona Rullán Bernat</h2> <p>CASA CENTRAL: Calle Burriana, 20</p> <p>VILLARREAL - Castellón (España)</p> <p>Telegramas: ARRUBE-Villarreal</p>	<p>MANUFACTURA</p> <p>DE ROPA BLANCA FINA</p> <p>BORDADOS y CALADOS a mano</p> <p>EQUIPOS Y CANASTILLAS</p> <p>J. SANCHO CARRIÓ</p> <p>"VILLA LAS ROSAS"</p> <p>VENTAS Artá</p> <p>MAYOR Y DETALL (MALLORCA)</p>
--	--

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

76, Boulevard Garibaldi, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación * Exportación * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation * Commission * Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ÉCHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & C^{ie}

AGENTS EN DOUANE

Siège social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉPHONE: Cerbère N.º 25 Cette N.º 4.08

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES: TRASBORDO - CERBÈRE
TRASBORDO - PORT-BOU
Michel BERNAT - CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVIGACION SOLLERENSE

IMPORTATION * COMMISSION * EXPORTATION

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chaselas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS.—Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

Entrepôt de produits d'Espagne

GROS ET DÉTAIL

Spécialité en noix et marrons

B. CALAFAT

Rue de la République, 11 - Rue Modeste, 3 - Téléphone: 87

PERIGUEUX (Dordogne)

Expedition tous les jours 15 Septembre a 15 Desembre

ORANGES • FRUITS • PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.,

F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

TRANSPORTES Y ADUANAS

Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:
Cerbère — 39
C. — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:
Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquizay Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

CONDUCTA A IMITAR

En la sesión celebrada el miércoles de esta semana por la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento fué aprobado y dispuesto para el examen del Pleno el contrato estipulado entre nuestra Magnífica Corporación Municipal y el benemérito ciudadano D. Antonio Arbona, para el usufructo del edificio que éste acaba de construir a sus expensas en el camino del *Fossaret* destinado a escuela graduada. A este hecho humilde, que pasa desapercibido en el páramo de una orden del día vulgar, acudimos como abejas al cáliz de una flor, a libar la esencia para tejer el editorial de hoy y para llamar la atención de nuestros lectores sobre la trascendencia de un acto tan importante.

Indudablemente, se está incubando en nuestra ciudad, como consecuencia de tantos años de convivencia en el extranjero, una honda transformación que habrá de cambiar en muchos aspectos nuestro actual vivir. Todo aquello que tienda a transformarlo en sentido progresivo y fiel a nuestras virtudes raciales será objeto de preferente atención por parte de todos, y los esfuerzos comunes deben converger a que sea pronto asimilado. Este mismo acto generoso debido al constante ejemplo tantas veces observado en Norte-América, en cuyo progresivo país viene residiendo desde hace muchos años, es una consecuencia del poder imitativo que engendra el ejemplo de unos ciudadanos que hacen un culto del altruismo y que invierten buena parte de sus capitales en laborar por el progreso moral y material de su país. En el Norte de España existe el tipo del indiano que a su retorno al pueblo de su nacimiento, después de conquistado el vellocino de oro, cuida de dotarlo de la escuela o del Hospital en que hallan luz para el entendimiento o alivio a sus males el niño o el enfermo.

En esta ciudad, salvo alguna que otra débil aportación al caudal común, nada se había hecho en este sentido hasta que la feliz iniciativa del Dr. Arbona ha sido convertida en realidad y establecida como un precedente a imitar. Cabe esperar que la actual generación, la madura y la que sube, con el ejemplo permanente del extranjero y del edificio que ya en Sóller proclama con la esbeltez de sus líneas el patriotismo y el generoso desprendimiento de su donante, sabrá tomar la callada lección de ese gesto noble que nos ocupa, y en una serie de años hemos de ver brotar aquellas mejoras que la iniciativa individual puede y debiera emprender.

Este espléndido edificio del *Fossaret* no ha sido ofrecido al Estado ni al Municipio por su fundador para deshacerse de él una vez cumplido lo que creyó una obligación, sino que ha querido conservar éste la propiedad del mismo para que en ningún momento deje de cumplir los fines por que ha sido creado. Por esto ha sido alquilado en vez de cedido, y de este modo, aún cuando el precio del alquiler sea sólo *de una peseta anual*, no deja de pertenecer a quien lo ha levantado. El Sr. Arbona abraza el propósito de constituir un Patronato para su conservación y para vigilar la enseñanza que se dé en el mismo, al que pertenezcan las Autoridades y una representación de los alumnos que hayan recibido instrucción en la citada escuela.

Estos serán, en definitiva, los futuros propietarios del edificio y los que deberán cuidar de su sostenimiento o engrandecimiento si lo creen oportuno, pero con la obligación de dedicarlo siempre a la enseñanza.

Para ellos y a semejanza de los centros escolares de los Estados Unidos que son los que han servido de norma para la realización de este proyecto, ha laborado el ilustre sollerense Sr. Arbona al vencer las innumerables dificultades que se oponían a que pudiera realizarlo íntegramente y tal como lo concibió, porque es su opinión muchas veces expresada, que los alumnos amarán con más entrañable cariño aquellas paredes entre las cuales reciba la primera instrucción si saben que con el tiempo han de llegar a ser suyas y han de poder imponer su criterio y subsanar errores de método y demás en que se pueda incurrir. ¿Se comprende con que amor ha de ser tratada una escuela y cómo se ha de procurar su mejoramiento si los encargados de ello son antiguos alumnos que al dulce recuerdo que conservan de la misma unen la satisfacción de saberse sus dueños?

Esos antiguos alumnos formarán una sociedad cada uno de cuyos miembros será propietario proporcional y tendrá voz y voto en las asambleas que cuidarán de las orientaciones a seguir en materias pedagógicas, y harán de su escuela una segunda casa solariega. De esta manera se incorporarán a nuestras costumbres formas sanas de modernidad y no hemos de tardar en recoger de ello provechosos frutos.

Con el íntimo gozo con que hoy comentamos ligeramente el rasgo altruista que atrae hacia su autor la simpatía de toda la ciudad, esperamos poder registrar en breve en estas columnas idénticas pruebas de patriótico desprendimiento. Tenemos una fe absoluta en un resurgimiento esplendoroso de todas las energías de nuestra población, un tanto aletargadas hoy por causas diversas. La semilla de la cultura echada en la tierra durante el último medio siglo vemos como va brotando paulatinamente, y en adelante sus efectos serán más rápidos y mayores. Para entonces, para cuando se recojan los frutos, queramos haber sido los actuales sollerenses de los primeros sembradores, para que nuestra conducta sirva de ejemplo a los que vienen detrás y sea pronunciado nuestro nombre, como lo es hoy el del Sr. Arbona, con respecto y con reconocimiento.



LA SEÑORITA

Teresa Payeras Llompart

FALLECIÓ EN SÓLLER EL SÁBADO DÍA 24 DE JULIO DE 1926

A LA EDAD DE 21 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Sus padres, D. Bartolomé y D.^a Francisca; hermanas: Magdalena, Sebastiana (ausentes), Francisca, María (presentes), Gabriel, Catalina y Margarita (ausentes); hermanos políticos, Juan Enseñat Bauzá, (ausente) y Pablo Mora Borrás (presente); tíos y tías presentes y ausentes; sobrinitos, Juanito y Francisquita Enseñat Payeras; primos y primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. y Rmos. Sres. Obispos de Mallorca y Huesca se han dignado conceder 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma de la finada.

A PROPOSIT D' UN HOMENATGE

He llegit amb gust, amb verdadera satisfacció, l'article publicat dalt aquestes columnes la setmana passada pel meu antic amic Pere Serra i no puc menys de dir que aprov en tot i per tot el seu contingut i l'acertada proposta que en ell se fa, de que's tribuï un nou i merescut homenatge a Don Jeroni Estades, encara que trob massa humil el que ha proposat l'amic Serra.

Don Jeroni se mereix això i molt més per haver conseguit per Sóller una grossa partida de millores, si d'importància les unes, de moltíssima més les altres, essent d'una transcendència innegable la conseguida, su-ara, a Madrid, que farà el miracle d'acostar més encara Sóller a la capital, a la distància de Porto-Pi o el Coll d'En Rabassa.

Creguent que el doctor Serra no ha de trobar mal fet que havent assistit el qui això escriu a aquell hermos homenatge celebrat ara fa una vintena d'anys en el teatre «Defensora Sollerense», que ens recordava i ens feia revivre en son article, i en sentir de bell nou aquelles hermoses paraules que dictaven llavors com ara l'agraïment a aquell qui tant ha fet pel nostre poble estimat; no ha de trobar mal fet, repetesc, l'amic Serra, qui manetja tan bé la ploma com el bisfurí, que me rejoveneixi i demani també

la paraula i diga als vertaders amics nostres.

—Existint a Sóller una gran plaça in-nominada fins avui, en front mateix de la estació del Ferrocarril l'obra de l'esforç magne d'aquell gran patrici que's diu Don Jeroni, que és conegut i fa retxa dins tot Mallorca i fora de Mallorca fins i tot allà on molts, per grans que sien es tornen petits, plaça que també deu sa existència a son impuls creador, propòs en primer terme, que no camviïn poc ni molt, gens ni mica, el nom al carrer de la Lluna per no llevar-li son actual caràcter i per creure que D. Jeroni mereix més que un bocí de carrer; i que en lloc d'això sia batejada amb el nom de «Plaça de Jeroni Estades» la que hi ha avui davant l'estació que's mal titula «Paseo del Príncipe» i que antigament es digué «Es Castellet»; i en segon terme, que s'ampliï l'homenatge proposat i es repetesqui l'apat de fa vint anys, aquella simpàtica reunió de bons i vers amics, però d'una manera eminentment popular, on es mesclin tots les classes socials desde el rendista al treballador més humil en un tribut d'admiració i agraiment de tot el poble a aquell qui l'ha donat a conèixer arreu del món.

JAUME TORRENS

Sóller, 29 Juliol.

Des del "Foment de Cultura de la Dona,"

Llegidora, Llegidor: en la nota breu que volem llançar-te al vol des d'aquest lloc estant, avui no hi podem circumscriure més que un sol pensament, i aquest no és el que t'havia promès, o sia el fer-te l'esboç de lo que volem fer.

Avui em sembla més oportú, més escaient el dir-te lo que feim i lo que fan alguns per nosaltres.

Es clar de veure que per obtenir els recursos necessaris que implica la fundació d'una Biblioteca, era precis estendre la mà a la generositat dels rics. I això, malgrat la violència del gest—perque potser que tu no sàpigues, Llegidora, Llegidor, lo violent que és el demanar—això malgrat la violència del gest s'es fet i amb tan bona fortuna que gairebé tots els sollicitats ens han respost amb un mot de simpatia i amb el subsidi consegüent.

Però la que es estada munificent en el donar son òbol a la nostra obra social, es estada la gentilíssima Rosa Marquès i Muñoz.

A tots els qui ens han ajudat a la cristallització del nostre projecte, senyores i senyors, associades i associats, els estam verament agraits, però a Rosa Marquès, ens pertoca tributar-li una doble gratitud. Ella ens aporta no solament la moneda lluenta i ressonant que prest ha de canviar-se en llibres sinó que ens ha donat la fruició d'unes bores delitoses d'art. Rosa Marquès ha ajuntat amb la punta alabastrina de sos dits l'ala subtil de l'inspiració qui passa alta, frec a frec de les estrelles, i l'argentera vena qui s'oculta subterrània i que extreta a la llum clara del sol té el poder meravellós de fer factible molts de somnis.

Al veure-la al davant del teclat amb aquell domini tan segur de l'instrument, amb aquella netedat d'expressió, pensava en les hores llargues d'estudi que allò suposava; pensava més que en res, amb quina amor, amb quina constància, s'havia entregada aquella vida juvenil a la conquesta del sentiment i de l'harmonia.

Quants de dies de creuar dins la neu els carrers de Boston, allà dins les latituds septentrionals d'Amèrica, ella, la joveneta qui, nada dins la tebior dels climes saus, no havia conegut, ni sentit mai l'agulló del fred! I tot això per seguir l'impuls del talent i d'una vocació ingènita...

Bell exemplar! Bell model per la nostra joventut! La nostra institució—això si t'ho puc dir llegidora, llegidor que volem fer—qui vol facilitar, obrir camí als estudiosos i als temerecs, no podia escullir-ne un de millor.

Cap flor com la viva flor del baladre, ni cap fullatge com l'àtica i olorosa murta—records i perfums de la Grècia genial—podien emmarcar més bé la seva figura. Cap altra flor, ni cap altre fullatge com taquests qui l'auriolaren durant la vetlada, podien simbolisar millor l'encesor de l'espiritualitat i la fresca verdor de la glòria.

Amb l'homenatge viu d'aquestes flors, el nostre Consell Directiu, li ha presentat també el nom de sòcia fundadora de mèrit, d'aquesta institució.

I això, és l'únic pensament, al qual volia circumscriure aquesta setmana la nota breu, que escric per tu, llegidora i llegidor benèvol.

MARIA MAYOL.

Se desea vender

un importante comercio, situado en población de Francia.

A quien pueda interesar, se facilitarán más informes en la imprenta de este semanario.

SOCIEDAD DEPORTIVA SOLLERENSE

SECCIÓN DE TURISMO Y EXCURSIONES

DOMINGO, DIA 1.º DE AGOSTO DE 1926

GRAN EXCURSIÓN A POLLENSA EN EL VAPOR "MARÍA MERCEDES,"

A las cuatro y media habrá misa en la Parroquia.—A las cinco habrá disponible todo el material tranviario de la compañía «Ferrocaril de Sóller» para bajar al Puerto; y también para el regreso.

Salida del Puerto a las cinco y media en punto.—Salida de Pollensa a las cuatro y media de la tarde.

A BORDO HABRÁ SERVICIO DE BAR A PRECIOS MÓDICOS

Sandwichs a 1 pta. — Gaseosas a 0'40. — Cervezas a 0'75 etc., etc.

CONCIERTO A BORDO POR LA BANDA DE LA «LIRA SOLLERENSE» — COMIDA INDIVIDUAL
PRECIO DEL PASAJE: 10 PESETAS

Hoy, sábado, a las diez de la noche quedará definitivamente cerrada la lista y despacho.

COLABORACIÓN

NOTAS AL MARGEN

«Les nacionalitats i la guerra». — El ex-concejal del Ayuntamiento de Barcelona don Francisco Tusquets, aprovechando, como dice en el prólogo, su prematuro y forzoso apartamiento de las tareas consistoriales, ha dado a la estampa un interesante trabajo, acerca de las causas y consecuencias de la gran guerra, con el título que inicia estas líneas.

Revela el Sr. Tusquets cualidades no ciertamente comunes para tratar estas cuestiones de política en su más elevada acepción de régimen para el desenvolvimiento de los pueblos.

Tarea fácil sería a través del libro fijar la posición ideológica del autor, cuyo espíritu se irrepresenta en las apreciaciones y juicios que los acontecimientos de la gran tragedia le sugieren.

Todo conflicto armado — sienta como primera premisa el Sr. Tusquets—tiene como causa y motivo un movimiento de carácter nacionalista. El autor da a esta palabra y a los movimientos a que da origen una extensión tan amplia que desborda los términos a que generalmente se reducen ambos.

Lo mismo es un movimiento nacionalista el levantamiento de un pueblo sometido por un Estado, que la defensa que hace una nación de sus aspiraciones legítimas a una expansión territorial o del auge de su industria o comercio o de su hegemonía en el mundo.

Partiendo de estos principios es evidente que todas las naciones al entrar en la guerra obedecieron a imperativos de carácter nacionalista: unos legítimos, Francia al defender su territorio, Rusia al apoyar a Servia por ser aliados; otros, no tan justificables, Alemania atacada de pangermanismo, del cual eran demostraciones previas las teorías de von Bernhardi, y que promovió la guerra movida por el deseo de llegar a ser la primera potencia mundial, deseo que es una aspiración nacionalista.

Por otra parte la vida moderna al ir ligando uno a uno los Estados ha entrelazado la vida de tal modo que toda conflagración moderna adquiere caracteres complejos, pues no hay ninguna nación constituida en Estado que no haya querido ni podido quedar reducida a un compartimiento-estanco y así cualquier acción de uno de ellos tiene repercusión sobre los demás.

Y en esa trabazón internacional ocupan lugar preferente las cuestiones económicas, hoy tan importantes que, como se puede observar, constituyen la máxima preocupación mundial. Díganlo sino las reiteradas negociaciones que tuvieron como final el plan Dawes para Alemania y la situación por que atraviesa Francia.

Mas aún cuando la vida por virtud de

la multiplicidad de relaciones y por el influjo de los factores económicos se haya ido internacionalizando y tomando un carácter de amistad y entrelazamiento universales, es un hecho que, al hallarse una nación en peligro, los naturales de ella sienten por encima de todo, y como sentimiento primordial, el patriotismo en aras del cual sacrifican estoicamente cuanto hasta entonces constituyó su vida espiritual y hasta parte y todo de la material.

Cada conflicto armado, a través de los siglos, al resolverse, ha dado lugar a uno o varios tratados de paz, que han quedado como mojones o puntos de partida del derecho internacional. Fuera excesivamente ingenuo intentar sostener que tales tratados están basados en el derecho, pues es sabido que el vencedor aprovecha las ventajas que tal posición le da para imponer su voluntad al vencido. La espada de Breno sigue siendo el peso que desequilibra la balanza.

Tal proceder podría ser, y es, en algunos casos, el argumento demostrativo de que la Fuerza crea el Derecho. Pero tal absurdo queda destruido siendo suficiente a ponerlo de relieve dos razonamientos: el de que las relaciones entre los individuos de un Estado están regidas por el derecho, no basado en la fuerza, sino en la justicia, no habiendo llegado las relaciones entre los Estados al grado de perfeccionamiento y civilización alcanzado por las relaciones entre los ciudadanos; y el de que cuando los Gobiernos, en épocas de paz, han convenido tratados han ido orientándolos en el sentido de un mayor respeto al derecho intrínseco y a los sentimientos humanitarios, siquiera luego estos mismos Gobiernos hayan más tarde vulnerado tales acuerdos, guiados por una exaltación del ideal nacionalista.

Pero como la humanidad, a pesar de todo, va avanzando por el camino de la paz y la fraternidad, al margen de los conflictos armados va estableciendo jalones para llegar a conseguir un estado de paz perpetua, basado en la justicia.

A ello tienden los proyectos de paz perpetua que tratadistas de derecho y estadistas han ido elaborando y cuya última exteriorización son los catorce puntos de aquel gran hombre, por ser gran idealista, que se llamó Wilson.

Todas estas consideraciones, tan someramente expuestas aquí, y que en su libro desarrolla con poderosa argumentación y profundidad de estudio y de concepto el Sr. Tusquets, sirven a éste de antecedentes para la conclusión en la que aboga por una nueva y más hermosa y más justa norma internacional.

A tal efecto el Sr. Tusquets, después de estudiar la constitución actual de la Sociedad de Naciones, propone la cons-

titución de un organismo superestatal para regir y regular la vida internacional, al cual defiende de las objeciones de utópico e irrealizable que algunos tratadistas han hecho a aquel ideal.

Es en esta conclusión en donde el autor del libro pone de relieve su competencia en estas materias, su amor a la justicia y al derecho, y su devoción a las nacionalidades aún hoy sometidas a diversos Estados.

La obra toda es realmente interesante y fecunda en sugerencias y enseñanzas.

R. RAMIS TOGORES

CUARENTA AÑOS ATRÁS

31 Julio de 1886

La fiesta callejera de la barriada de Sa Barrala (calles de San Jaime, Moragues, Padre Baró, San Pedro, parte de la del Pastor y plaza de Estiradors) resultó muy lucida. La parte religiosa dedicada al Apóstol Santiago no lo fué tanto, debido sin duda a la oración de Cuarenta Horas que se celebró en el Convento el mismo día.

Se reciben aquí noticias de que a su paso por Marsella ha sido objeto de grandes agasajos y obsequiado con un banquete por la colonia sollerense de aquella capital, nuestro paisano D. Juan Bta. Enseñat, con motivo de haber sido nombrado Secretario del Negociado de la Prensa en la Exposición Universal de Barcelona, a cuya capital se dirige para tomar posesión del expresado cargo.

Ha sido nombrado Ecónomo de la parroquia iglesia de Buñola nuestro paisano don Francisco Rullán, Vicario de Lloseta.

Ayer en el molino de Ca'n Pentinat cayó un niño por una escalera, cuyo resultado fué una herida grave en la cabeza, y en la calle de Isabel II se rompió el eje de un carro cargado de harina, cuya caballería hubiera perecido a no haberse apresurado los vecinos a prestar auxilio.

El vecindario ha elevado quejas a la Junta de Sanidad a causa del mal olor que despiden algunas casas habitadas por cortantes, y suplicale averigüe cuál es la causa que esos pestilentes olores produce.

Ha sido expedido contra el Ayuntamiento por la Delegación de Hacienda de esta provincia un comisionado de apremio por los débitos de consumos y sal del pasado año económico. Parece que si no los satisface dentro del término prescrito en las disposiciones vigentes serán embargados los individuos que componen dicha Corporación.

Mañana por la tarde dará función en el patio del Convento el célebre prestidigitador ilusionista D. E. Cayetano, hijo del malogrado Caballero Cayetano, aquí conocido y admirado por sus trabajos maravillosos de prestidigitación. Los precios serán 16 céntimos de escudo entrada general y 8 la media entrada para niños.

La cantidad de 68 duros y 7 centavos que recibió de Puerto-Rico D. Nicolás Morell para ser entregada a la Junta de Socorros, ha sido repartida por su hijo Miguel a varias familias desgraciadas, por expresa voluntad de los donantes, manifestada a aquél con posterioridad a la fecha en que la recibió.

El concierto del martes

El martes de la presente semana, según ya habíamos anunciado anteriormente, dióse el concierto de piano por la Srta. Rosa Marqués y Muñoz a beneficio de la benemérita institución «Foment de Cultura de Dona».

Este concierto, que ya había despertado entre nuestra sociedad general interés, tuvo el éxito más rotundo que cabía esperar.

El día anterior, la Junta de Gobierno del «Foment de Cultura de la Dona» procedió al adorno del teatro, y lo hizo con tan buen acierto que no creemos pecar de exagerados al afirmar que pocas veces nuestro pequeño coliseo habrá ofrecido un aspecto más risueño, más armónico y primoroso.

El fondo del escenario aparecía todo cubierto de damasco de seda encarnado, sobre el que destacaban unas preciosas macetas verdes de variados follajes.

La tonalidad viva del damasco iba prolongándose en bella armonía por todo el contorno de la galería, ricamente cubierta de mirto y laurel-rosa, los cuales entretejidos en guirnalda, bajaban desde esta galería enroscados por las columnas tejiendo un magnífico festón a los palcos de platea, continuando graciosamente con flores de laurel-rosa de claros colores sobre el borde del escenario. Esta guirnalda serpenteaba luego graciosa a los pies de la artista y con ademán de homenaje y de caricia subíase y terminaba en lo alto del piano.

La concertista, por feliz coincidencia, vistió un traje de la misma tonalidad, lo que vino a completar más la viva gama del color apareciendo todo ello tan bellamente concertado, que alguien la calificó de flor humana, más bella que todas las demás.

Del concierto no hablaremos como críticos porque no nos creemos bastante autorizados para hacer una crítica musical. Alguien con más talento y con más acierto lo hará, supliendo nuestra falta desde estas columnas.

Nosotros, como fieles reseñadores del acto, nos limitaremos a consignar la grata impresión que nos produjo.

La concurrencia distinguida y verdaderamente *selecta* aplaudió entusiasmada al final de cada pieza, y al terminarse el programa resonaron con tanta insistencia los aplausos que por dos veces tuvo que sentarse la concertista nuevamente al piano.

Los ingresos que ha recibido el «Foment de Cultura de la Dona» son mucho más crecidos de los que al principio se creía.

Merecen mil plácemes—y se los otorgamos muy gustosos—primeramente la gentil concertista y su distinguida madre, doña Monserrate Muñoz Vda. de D. Guillermo Marqués Arbona, que con tanto amor ha ido formando y cultivando el talento de su hija no reparando en trasladarse a un país extranjero para que pudiera seguir ésta con más brillantez sus estudios.

Merécenlos también la comisión organizadora, al frente de la cual estaba el inteligente profesor de piano D. Antonio Rotger, por la buena organización del acto, y en general el pueblo de Sóller, que ha dado la sensación—atendido el recogimiento con que escuchó este recital de música—de saber apreciar en su valor los actos culturales.

Y, unidos a ésta, incluimos nuestra más sincera felicitación a la distinguida sociedad sollerense y al «Foment de Cultura de la Dona», a quienes iba dedicado este acto.

UN NOTABLE CONCIERTO

A la hora señalada en el programa, estaba presente, y acomodada en sus respectivas localidades del teatro de la «Defensora Sollerense», casi toda la distinguida concurrencia que asistió al concierto, el más notable quizás que en Sóller se ha dado, que tuvo la amabilidad de ofrecer la aventajada pianista Rosa Marqués Muñoz a beneficio de la Biblioteca Popular del «Foment de Cultura de la Dona». Al ocuparme de este no-

tabilísimo acontecimiento musical no puedo dejar de aplaudir, en primer término, la acertada medida de que no se permitiera la entrada en la sala a las personas que iban llegando, una vez empezado ya el acto, hasta que terminaba la ejecución de cada obra; detalle éste que, tratándose de conciertos musicales, quisiéramos ver repetido siempre.

Con toda puntualidad apareció en el escenario, que estaba artísticamente adornado, la joven y simpática concertista, que saludó cortésmente al público con una respetuosa inclinación, siendo correspondida por éste mediante prolongada salva de aplausos. La posición natural y sencilla, sin afectación alguna, de la señorita Marqués ante el piano, ya de veras empezó a cautivarnos.

Dió seguidamente principio al programa anunciado, ejecutando con claridad y precisión admirables, el bello *Rondó en sol mayor* de Beethoven, que el público tuvo que aplaudir con convicción. Ejecutó luego el primer tiempo (*Allegro assai*) *Sonata Appassionata* del mismo autor; ejecución pulcra, brillante y cálida, como corresponde fielmente a la magistral obra de aquel genio glorioso, que arrancó al auditorio un aplauso espontáneo y entusiasta.

Estamos conformes, y dicho sea esto de paso, en que para formar la primera parte del programa, dedicada a Luís van Beethoven, además del primer tiempo de su *Appassionata*, se escogiese de entre sus diversas composiciones el *Rondó en sol mayor*, de valor indiscutible; pero, sinceramente, hubiéramos preferido, con buena parte del público, la audición completa de la célebre sonata de aquel gran artista, nacida al impulso de un amor ardiente y feliz que sintió, cuya obra, a nuestro entender, por sí sola, con sus tres tiempos, integraba más bien la referida parte.

El elegante romanticismo de Federico Chopin, condensado en la segunda parte mediante su difícil *Estudio n.º 11*, el expresivo *Nocturno n.º 2* y la evocativa *Polonesa en la bemol mayor*, fué felizmente comprendido e interpretado por la distinguida concertista. Y al final de cada una de dichas composiciones fué recompensada su felicísima interpretación con grandes y merecidos aplausos.

El auditorio demostraba estar francamente satisfecho y convencidísimo. ¡Qué grato ambiente se percibía en aquella sala!...

La tercera y última parte del programa estaba reservada a Franz Liszt, (característico «nuevo romántico» sucesor del romanticismo de Beethoven y Chopin) y a sus geniales obras de técnica fecunda pero no exentas de poesía, *La Campanella*, bellamente descriptiva, *Estudio*, de verdadera bravura, y *Rapsodia húngara*, expresiva de su sentimiento nacional; cuya música fué ejecutada por la joven concertista, cálida, robusta, luminosa y con un completo equilibrio. El público aplaudía admirado y emocionado.

Rosa Marqués demostró al público sollerense que su personalidad es ya algo definitivo. No una esperanza sino una tangible realidad.

Ante los insistentes aplausos tocó de «plus» dos nuevas composiciones, que fueron muy aplaudidas también más que por la exquisitez de su música por el sentimiento simbólico de su representación. Nosotros hubiéramos preferido, en aquellos solemnes momentos, algo de Albéniz o de Granados, de Usandizaga o de Falla. Tal vez de no haberse retirado el público, que lo hizo por no mostrarse exigente, la simpática concertista nos hubiera obsequiado con alguna de estas páginas de música española, original, castiza y brillante que

debe tratar ella con suma maestría y espontaneidad.

Para terminar nuestro humilde pero sincero juicio, añadiremos que las singulares condiciones de concertista que posee la Srta. Marqués: pulsación segurísima y varonil; ejecución llena de vida e interés; sonoridad preciosa; lirismo de buena ley; excelente musicalidad, y una feliz concepción de las obras y de los estilos que la permite llegar al alma de los autores y al corazón de los oyentes; todo ello, unido al carácter

sencillo, afable y simpático, que son cualidades de que está adornada, ha de valerle siempre, por donde vaya, la más rendida admiración de los públicos, hasta la de los más exigentes. «Genio obliga», dijo Liszt.

Unase nuestro homenaje al del culto público sollerense y nuestro sincero aunque modesto aplauso a los fervidos y entusiastas con que fué saludada la gentil artista y premiada su exquisita labor en la memorable noche del martes de esta semana.

M. OLIVER MAIMÓ.

Sóller, 30 Julio 1926.

JÓVENES ARTISTAS

La importante revista *Puerto Rico ilustrado* dedicó recientemente una de sus páginas a la pianista Rosa Marqués, con motivo de haberse graduado en el «New England Conservatory of Music» de Boston, publicando un notable artículo de la delicada poetisa que se esconde bajo el seudónimo de «La Hija del Caribe». Hoy nos complacemos en reproducir este artículo, cuya autorizada opinión coincide con la que formó el culto auditorio sollerense que el martes de esta semana tuvo el placer de escuchar el arte exquisito de nuestra querida paisana, por ser de palpante actualidad. Dice así:

«Procedente del Conservatorio Nacional de Boston, cursando sus grados de piano con el eminente profesor Richard Stevens, como el símbolo de su nombre, en medio de una fragante juventud, se nos presenta esta niña Elegida, ofendiendo en sus manos, como un cetro, su diploma de graduada de piano de dicho centro docente.

El adquirir un título académico no es cosa desconcertante si se tiene en cue-

ta que hoy el arte del piano, sobre todo, tiene en todo el mundo grandes exponentes de verdadera genialidad; mas el caso varía cuando al estudio virtuoso eficiente se añaden dotes nada comunes que afirman el aforismo latino: Lo que natura no da, Salamanca no presta.

Este es el caso de Rosa Marqués. Desde su más tierna edad, demostró esta niña raras facultades para el arte pianístico; muy adolescente, aún fresca en sus labios la leche de los primeros estudios, tuvo la suerte de ser presentada al gran maestro compositor Enrique Granados, bajo cuya dirección estudió algunos meses, siendo tan honda su enseñanza que le dió vida y savia para proseguir en sus estudios por medio de su método, y hasta que, por fin, ha culminado su carrera con brillantísimas notas, y entre un grupo de alumnas de su talla, sobresaliendo ella, sin embargo, con los prestigios de su raro talento musical.

El público indocto ignora a veces que el artista del piano es algo muy peculiar, desconocido a muchos que no saben distinguir del brillante verdadero al imitado. Se desconoce el verdadero sentido de la palabra «pianista».

No basta conocer el teclado técnicamente y vencer dificultades más o menos grandes; no; es necesario ser el intérprete fiel, e indentificarse con el pensamiento del autor.

Muchos pianistas ignoran que *cada tono*, en música, es como el matiz de la pintura; así vemos que en una obra escrita en modo menor, necesita de ser interpretada con más poesía, con más delicadeza, que la escrita en tono brillante mayor, que es el que, por regla general, avasalla a oídos no educados en las melodías evanescentes de color de amatista.

Rosa Marqués tiene en su paleta de pianista todos los colores. El rojo cálido para los tiempos *apassionatos*, el oro para los pasajes viriles, azul cobalto para las pinceladas armoniosas, el negro para las forturas desesperadas de Beethoven, el azul cobarde, el rosa muerto y el malva diluido en tintas crepusculares para los desmayos espirituales de Chopin.

La he oído religiosamente, en todas las composiciones cuya interpretación requiere las facultades expresadas anteriormente, y, es su acervo musical a la manera de una gama armónica, que ninguna destruye el efecto y la emoción que las enlaza.

En suma: tenemos en la señorita Rosa Marqués una pianista maravillosa, una verdadera *virtuose* del piano, que posee todas las cualidades y todas las características que deben acompañar a un buen pianista; ejecución límpida, desconcertante, dicción de las frases impecable, sonoridad, bravura, temperamento y por ende apasionamiento exquisito. Si a esto agregamos una juventud fervorosa, un amor sin límites al estudio, un talento de primera fuerza para comprenderlo, y una firme voluntad para continuarlo, tendremos que conceder que Rosa Marqués guarda días de gloria al terruño que la vio nacer, cuando esa flor espléndida que acaba de salir de la aulas musicales y ya sorprende con su arte, expanda su corola y esparza sus aromas por otras regiones donde el Arte está por encima de todo, donde no está mixtificado, como sucede desgraciadamente en nuestro degenerado país; en otros centros donde no se oiga a Sebastián Bach y a Beethoven disimulando un bostezo y pidiendo después *una dancita*, y donde se sepa apreciar los sacrificios que realizan los artistas para estudiar e interpretar fielmente, ajustadamente, conscientemente, una obra musical que en todas partes levanta del asiento a los que tienen la fortuna de escucharla, y que aquí, aun pavoneándose de *dilettanti* arranca a lo sumo un «qué bonito es eso»; es decir, el aplauso para el autor, para el intérprete, que sin su genio hubiera fracasado aquél, sólo un «qué bonito es eso»... y aún no hay *anarquistas musicales*, por desgracia, en el mundo...

LA HIJA DEL CARIBE.»



SRTA. ROSA MARQUÉS MUÑOZ

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 28 de Julio de 1926

LA SESIÓN

A las 9'27 minutos dió principio la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a esta semana. La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, y a la misma asistieron los señores Tenientes de Alcalde D. Miguel Coll y Suplentes D. Cristóbal Castañer y D. Antonio Castañer Bernat.

OTROS ASUNTOS

Fuè leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer: a D. Jaime Castañer, farmacéutico, 94'00 ptas. por los medicamentos suministrados a varios individuos de la Guardia civil, durante el último semestre. A D. Onofre Servera, 552 pesetas por jornales y materiales de su taller de herrería invertidos, desde el mes de Julio del año último hasta la fecha, en diversos trabajos realizados por cuenta del Ayuntamiento. A D. Juan Llinás, delineante, 1.000 ptas. por los trabajos realizados en la confección de varios planos, de gran tamaño, de las calles de esta ciudad que tienen construidas alcantarillas y además conducciones de aguas que se utilizan para el abasto de las fuentes públicas. A D. Francisco Colom, 1.800 ptas. por trabajos realizados por cuenta del Ayuntamiento en el pozo de *Ca'n Rom*.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Bartolomé Pastor, para abrir una ventana-balcón en la fachada de la casa n.º 16 de la calle de Real y para conducir las aguas sucias y pluviales de la misma casa a la alcantarilla pública.

Otra promovida por el mismo D. Gabriel Pascual Bisquerra, en súplica de permiso para efectuar una reparación al tejado de la torre del edificio donde están instaladas la estación y oficinas del «Ferrocarril de Sóller», sito en la calle de Castañer.

Otra promovida por D.ª María Concepción Pizá Enseñat, en súplica de autorización para reconstruir el piso de la entrada o zaguán de la casa n.º 4 de la calle del Obispo Nadal y reparar las paredes de la misma.

Otra promovida por D.ª Catalina Coll Mayol, solicitando permiso para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 10 de la calle de la Romaguera a la alcantarilla pública.

Se enteró la Comisión de un atento oficio remitido por el señor Administrador de Rentas Públicas de esta provincia, participando haber aprobado los repartimientos para la Contribución Territorial Rústica y Urbana, formados por este Ayuntamiento para el ejercicio de 1926 a 1927.

Dióse lectura al contrato estipulado entre D. Antonio Arbona Estades, Médico, y el Ayuntamiento, bajo el cual se regulariza el funcionamiento de un centro de enseñanza popular en el local que a este efecto, y acomodándose a las modernas reglas higiénicas y pedagógicas, ha construido a sus expensas el ya citado señor Arbona, en un soiar sito en el camino del *Fossaret*.

La Comisión lo aprobó y acordó dar cuenta al Pleno y a la Junta local de Primera Enseñanza del mismo en la primera sesión que celebre.

RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Presidente propuso, y así se acordó, proceder al blanqueo de los edificios en que están instalados el cuartel de la Guardia civil y las escuelas públicas.

También propuso se subvencione con 3.000 ptas. por una sola vez al Patronato Escolar creado para la construcción de la escuela de Puerto.

La comisión acordó de conformidad con la proposición de referencia, y que pase a informe de la de Hacienda para ver la forma de hacerla efectiva.

El señor Presidente manifestó que días pasados llamó a su despacho a los guardias municipales diurnos y nocturnos D. Manuel



D.ª CATALINA ROIG Y SERRA

falleció en Saint-Jean-de-Losne (Francia)
el día 14 de Julio de 1926

A LA EDAD DE 70 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— (E. P. D.) —

Sus atribulados esposo, D. Antonio Mari; hijos, D. Antonio y D. José; hijas políticas, D.ª Catalina Noguera y D.ª Catalina Aloy; nietos; hermano, D. Vicente; sobrinos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible e irreparable pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones al alma de la finada, lo que tendrán como un especial favor.

Saez, D. Antonio Terrasa, D. Mateo Marcús y D. Juan Magraner para quejarse de ciertas deficiencias en los servicios que había observado. Añadió que por la negligencia observada en el servicio se ha creído obligado a multarles, imponiéndoles una sanción igual a un día de haber.

La Permanente aprobó la resolución del señor Presidente.

Acto seguido el Sr. Coll dijo que aprobaba la determinación tomada por el señor Alcalde, como aprobó ya la tomada en virtud de la denuncia del Sr. Bauzá, por entender es hora de poner término a las deficiencias del servicio de policía, que habían llegado ya a un grado lindante con el abuso. Y a propósito de los guardias municipales, propuso se les provea de un bastón de mando como el que usan los guardias urbanos de Palma.

La Comisión así lo acordó.

A continuación el mismo Sr. Coll denunció que en la calle del Mar, entre las casas números 118 y 122 existe un solar sin edificar y en muy mal estado de cuidado, que desdice de la fama de pulcra de nuestra población, por estar situado en una calle de tanto tránsito como aquella; además está cercado con una rejilla e hilo de púas que caen sobre la vía pública con peligro de herir a las personas que transitan por allí o cuando menos, de estropear sus ropas. Pidió se ponga remedio a ello.

El señor Presidente le dijo tomaba nota para hacerlo remediar.

También denunció el Sr. Coll que en el torrente Mayor, en el tramo comprendido entre el puente de *Ca'n Fiol* y el de la Plaza, se echan aguas sucias, las que producen muy malos olores.

El señor Presidente contestó que también tomaba nota y que evitará se echen.

El Sr. Castañer Bernat dijo que cree que el agua que abastece las fuentes del Puerto pueden ser contaminadas desde su origen por filtraciones y expresó sus deseos de que se efectúe una inspección para cerciorarse de ello y en caso las tenga

para evitarlas. Añadió que en *Ca'n Muntaner*, en donde se halla el pozo de donde parten las aguas, existía un encharcamiento de aguas sucias y jabonosas que teme se filtren, y como en el Puerto han existido algunos casos de fiebre, pudieran ser debidos a esta causa, lo cual hay que evitar.

El señor Presidente prometió convocar la Junta Municipal de Sanidad para que ésta verifique la correspondiente inspección.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'50 minutos levantóse la sesión.

Futbolístiques

El darrer partit amb el Júpiter

Sóller F. B. 4
Júpiter F. C. 1

El joc durant tot el primer temps fou una cosa bastant ensopida. Fores, fores i més fores. Pifiades, pifiades i més pifiades. Se veia ben bé que l'equip de Sóller era bastant superior al *Júpiter* sonsardiner, a pesar de l'esplet de joves reservistes que s'hi alluiaven, però per la manifesta apatia d'alguns dels millors elements locals aquella superioritat no arribava ben bé a demostrar-se.

El primer gol de Sóller fou marcat per N' Arcas d'un superb cop de cap a un centre d'En Ferrà quan els jupiterins encara estaven distrets discutint sobre a quin equip tocava treure unes fores que en Mas acabava de treure amb tota legalitat, puix el qui havia desviat a *out* era un jugador contrari.

En un bon avanç dels nostres marcà En Ferrer el segon gol d'un altre cap ben donat a un col·locadíssim centre d'En Castro, havent equivocat la distància el porter de *Júpiter* quan volia aclarir amb el puny.

Els nostres se confiaren excessivament, i en brillant forma aconseguiren els del *Júpiter* son únic gol al rematar el davanter centre fulminantment pel mateix àngul una bona passada de l'interior esquerra. Així acabà el primer temps.

El segon fou una bona exhibició de joc per part dels nostres, i una fluixa demostra-

ció dels sonsardiners que estigueren tots els 45 minuts casi completament embotellats, amb els nostres defenses a mig camp que interceptaven qualsevol intent, i además de servir pilotes a la danterera enviaven de tant en tant qualche xut ben perillós; sobre tot en recordam un d'En Martorell que fou de vertader pronòstic.

Els mitjos sollerics també jugaven amb molt d'encert i empenyien als davanters nostres cap a la porta dels blaus. A la danterera de Sóller el centre i l'interior dret (aquest fora del seu lloc de costum) no donaven el rendiment que se'n esperava, lluint-se molt però els altres tres, sobretot N' Arcas.

El tercer gol dels sollerics fou efecte d'una gran ofensiva de tota la línia, després d'unes precises combinacions un xut de N' Arcas fou repel·lit pel porter amb el puny no gaire fort, aprofitant En Ferrer oportú la descol·locació de tots per rematar fort a porta, ajudant encara a entrar la pilota a la xerxa una defensa del *Júpiter* que es tirà damunt la pilota com a recurs desesperat.

El quart fou el més meritori del capvespre i tal vegada el millor que s'ha marcat a Sóller desde fa molts de mesos. Després d'un bon avanç de l'ala esquerra en combinació amb el centre, que en quant a repartir joc anava molt bé, s'acostà N' Arcas a la porta cap a la línia de kik, i en difícil posició entre els defenses i amb el porter ben aprop xutà fort i precis d'esquerra, i la pilota entrà de gairell pel mateix àngul a pesar de l'esforç suprem que feu el porter per aturar-la.

Aquest gol acabà de desconcertar als sonsardiners que no s'hi veien de feina per capturar als nostres, i incorrien en corner a cada punt. Els salvà d'un *score* més abundant que En Castanyer i En Daviu no estiguessen gaire bé de xut, i que En Ferrer, tal vegada amb massa poca confiança en si mateix per esser aquest el primer partit que juga aquesta temporada a Sóller, xutava tan poc com podia i passava sempre encar que sos companys estiguessen més marcats que ell.

Pel seu joc del segon temps se feren els nostres ben mereixedors dels aplaudiments que s'els tributaren. El porter casi no hagué d'intervenir. Els defenses ho feren molt bé tots dos, En Socias se rescabala prou d'anteriors actuacions poc acertades. Els mitjos bé, sobretot En Mas el primer temps i En Castanyer al segon. Dels davanters ja n'hem donada la impressió general.

El *Júpiter*, que no era el primer complet, jugà amb gran voluntat, però amb poqueta ciència.

El referée, senyor Fontanet, estigué com de costum.

Ahir, a Inca, per la Copa

Constància F. C. 2
Sóller F. B. 1

Fou un partit molt disputat i incidentat, deslluït pel deficient i parcialíssim arbitratge, i pel joc excessivament brut que fou la tècnica de tot el segon temps per part dels inqueros.

No disponem de temps ni d'espai per fer lo que es diu una detallada ressenya del partit, així en donarem sols una impressió incompleta, just perquè els llegidors puguen enterar-se de qualche cosa además del rònic resultat del partit.

Arbitrava el Sr. Gari, d'Inca, i els equips se presentaven tots dos complets.

S'alluiaven pels nostres: Galmés—Martorell, Castanyer—Mas, Arnau, Daviu—Borràs, Pizá, Enseñat, Arcas i Castro.

El primer temps fou una acceptable exhibició de futbol per part de tots, sobre tot del *Constància* que dominà més que els de Sóller. S'arribà al descans amb el mateix resultat de 2 a 1 a favor d'Inca, que havia de mantenir-se ja fins al final.

Els tres gols foren una cosa insípida, puix cap dels tres tengué gens de mèrit. Els dos del *Constància* foren marcats de la mateixa manera, i foren efecte de dues desgraciades intervencions d'En Castanyer, que per la tirria que es d'amb el referée i algun jugador del *Constància* jugava bastant nerviós, puix li constaven les ganes que tenia el senyor Gari de treure'l del camp per poca ocasió que donàs. Fins a mitjan segon temps en que es deixà anar d'escrúpols no actuà en la forma acostumada.

El gol dels nostres l'obtingué N' Enseñat en un moment en què el porter i els defenses d'Inca s'havien embuiat entre tots tres.

Al segon temps vengueren les raons i els incidents, ocasionats pel joc brut dels inqueros i la incomprendible actuació del referée, que necessitaren la intervenció de la Guardia civil. Amb les ganes de marcar a tota costa un altre gol els inqueros feren una exhibició completa de foulds al porter solleric que indignaren a sos companys i a alguns entusiastes amb vertader motiu, car el senyor Gari ho deixava passar tot com a bona moneda.

Ponga la nueva Bujía Bosch

en su coche y
aumentará
notablemente
su rendimiento



De venta
en todos los
Garajes y
Casas de accesorios

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA

F. XAUDARÓ Y C.^{IA}
BARCELONA-MADRID

Una observació de N' Ensenyat cridant-li al Sr. Gari l'atenció sobre un d'aquells *foulds* motivà la expulsió del nostre avant-centre a mitjan segon temps, lo cual unit a que En Mas i En Borràs casi no podien actuar per dificultat física, deixava l'equip nostre virtualment reduït a vuit jugadors.

Un *hands* involuntari d'En Daviu dins l'àrea de *penalty* fou castigat amb el càstig corresponent, anant el xut a barra i aclarint els defenses i quan N' Arcas ja havia arrellegat la pilota i era de d'allà, tornà el referèe a senyalar càstig quantre els de Sòller prop de la porta.

A un altre declaradíssim *fould* an En Galmés, que sortí del camp del *Constància* en perfecta integritat física perquè realment és un atlot qui en sap molt i vetla tots els cops, davant la perfecta tranquil·litat del Sr. Gari sortí el President del Sòller al camp per cridar-li l'atenció, i el Sr. Gari expulsà del camp al causant de la falta quan faltaven tres o quatre minuts per acabar.

Com ja hem dit, en tot el segon temps ja no es pogué veure gens de futbol, i aquesta causa per la violència dels jugadors contraris i l'arbitratge unilateral, feu jugar a casi tots els nostres excessivament nerviosos, jugant solament amb serenitat tot el partit En Daviu, En Galmés, En Martorell i N' Arcas, que feren tots un excel·lent partit. N' Arnau feu joc positiu però no estigué a l'alçaria d'altres vegades, igual que N' Ensenyat, probablement tots dos en forma no prou corrent per haver arribat el mateix dia d'un llarg viatge (Mahó Sòller, via Barcelona i Palma), i en aquestes condicions és ben de dispensar.

Es lamentable que el *Constància* que en realitat jugant bé i sense violències hauria obtingut probablement millor resultat puix el consideram superior als nostres, hagués hagut de rebre a aquestes violències i a l'arbitratge parcial, allà on els de Sòller hi anaven sense gaire esperances de victòria, i hagués pogut ésser un magnífic partit.

Noves

Per demà, amb motiu de l'excursió a Pollensa, no hi haurà res en el Camp d'En Mayol.

REPLY II.

Tafona Cooperativa de Sòller

Por el presente anuncio, se invita a los señores maestros capinteros y herreros, para que presenten ofertas para la confección de las puertas y ventanas con sus herrajes los primeros y los enrejados los segundos para el edificio de la «Tafona Cooperativa» de esta ciudad. Los datos de dichos trabajos obran en el local social—Mar, 15—donde podrán solicitarlos del conserje durante todo el domingo y lunes próximos.

P. A. del Consejo de Administración.—El Secretario, José Serra.

PISOS

Hay varios para alquilar en sitio alegre, aireados y sumamente cómodos.

Para informes: José Pons, Calle del Fossat, n.º 2.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 1.º de Agosto.—*Fiesta votiva dedicada a San José a intención de una devota persona.* A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio, consermón a cargo del Rdo. Sr. D. José Pastor, vicario. Por la tarde, a las cinco, Vísperas y Completas; al anochecer, rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con exposición de S. D. M.

Miércoles, día 4.—A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José. Por la tarde, los actos corales en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de las Nieves.

Jueves, día 5.—Fiesta de Ntra. Sra. de las Nieves, fundada por el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó. A las nueve, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, Vísperas y Completas.

Día 6.—*Primer Viernes.* A las siete, Misa de comunión general para los socios del Apostolado de la Oración, con plática; al anochecer, ejercicio con meditación.

Domingo, día 8.—A las siete, Misa de comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 1.º de Agosto.—Día de retiro. *Fiesta dedicada a San Buenaventura:* A las ocho, Oficio, con sermón a cargo del Rdo. P. Miguel Cerdá, de los SS. CC. Al mediodía comenzará el Jubileo de la Porciúncula, que durará hasta las doce de la noche del día siguiente. Por la tarde, a las seis, rosario, función dedicada a los SS. CC. con exposición y sermón, ejercicio en honor de San Buenaventura y conclusión del día de retiro, y seguidamente Completas en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de los Angeles.

Lunes día 2.—Habrà Misa rezada a las cinco y media, a las seis y media, y a las siete y media. A las nueve y tres cuartos, Tercia cantada y Oficio solemne, con sermón a cargo del Rdo. P. Juan Bauzá, de los Sagrados Corazones. Por la tarde, a las seis, Estaciones para los Terciarios difuntos, vestición y profesión de la Tercera Orden, y acto seguido rosario, exposición del Santísimo, Letanias de todos los Santos y reserva.

Viernes, día 6.—En las Misas de las seis y de las siete, se practicará el ejercicio propio del Primer Viernes de mes. Al anochecer, a las ocho, rosario y función en honor del Santo Cristo.

En la iglesia de las Madres Escolapias.—Mañana, domingo, día 1.º de Agosto.—A las siete y media, Misa de comunión para los Congregantes del Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las seis, ejercicio consagrado al Divino Niño y después se impondrá su medalla a los fieles de ambos sexos que lo soliciten.

En la iglesia de las Hermanas de la Caridad.—Mañana, domingo, día 1.º de Agosto.—A las seis de la tarde, se practicará el ejercicio de la Buena Muerte en honor del Santo Cristo de la Salud.

En el Oratorio de la Casa-Cuna.—Viernes, día 6.—*Fiesta al Santo Cristo de la Agonía.* A las diez, oficio solemne con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló.

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 11.—Catalina Vidal Riera, hija de Juan y Margarita.

Día 14.—María del Carmen Bauzá Marqués, hija de Juan y Carmen.

Día 14.—Ramón Frontera Rullán, hijo de Jaime y Catalina.

Día 15.—Francisco Bauzá Bernat, hijo de Lorenzo e Isabel María.

Día 16.—Margarita Fontanet Piña, hija de Francisco y Margarita.

Día 18.—Juan Marroig Pons, hijo de Juan y Francisca.

Día 19.—Andrés Ferrer Capó, hijo de Sebastián y Francisca.

Día 20.—Jaime Socias Cabot, hijo de Antonio y Antonia.

Día 21.—Francisca Marroig Bauzá, hija de Mateo y Francisca.

Día 21.—Sebastián Caldentey Sastre, hijo de Antonio y María.

Día 22.—Isabel María Frontera Salom, hija de Antonio y Ana.

Día 25.—José Ramis Enseñat, hijo de Sebastián y Francisca.

Día 26.—María Magdalena Costa Vicens, hija de Tomás y Catalina.

Día 26.—Bartolomé Amengual Malet, hijo de Antonio y Catalina.

Día 27.—José Crespi Cuart, hijo de Juan y Catalina.

MATRIMONIOS

Día 15.—Bartolomé Casellas Rotger con Antonia Bernat Casasnovas, solteros.

Día 24.—Cosme Ramón Timoner con Maria Bisbal Morell, solteros.

Día 29.—Juan Aguiló Francolí con Maria Llabrés Florit, solteros.

Día 29.—Ramón Rotger Pizá con Antonia Planas Frontera, solteros.

DEFUNCIONES

Día 17.—Josefa Alemany Pelliser, de 55 años, casada, manzana 15, núm. 149.

Día 22.—Magdalena Timoner Miró, de 46 años, viuda, calle de Real, núm. 6.

Día 24.—Teresa Payeras Llompard, de 21 años, soltera, calle de Tamany, núm. 3.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto, a partir del día 25 de Junio último, ha sido el siguiente:

Entradas:

Día 28 de Junio.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 28.—Pailebot *San Miguel*, patrón Ripoll, procedente de Marsella, con pasaje y carga para este puerto y tránsito para el de Palma.

Día 3 de Julio.—Pailebot *Isabel Vanrell*, patrón Cunill, procedente de Barcelona, con cargamento de carbón mineral.

Día 12.—Laud *Virgen Dolorosa*, patrón Pérez, procedente de Alcudia con cargamento de madera en rollo.

Día 12.—Vapor *María Mercedes*, ca-

pitán Garcías, procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 26.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías procedente de Barcelona, con pasaje y carga general.

Salidas:

Día 25 de Junio.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino a Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 30.—Pailebot *San Miguel*, patrón Ripoll, destino a Palma, con carga de tránsito.

Día 9 de Julio.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino a Barcelona, con pasaje y carga general.

Día 10.—Pailebot *Isabel Vanrell*, patrón Cunill, destino a Barcelona, con lastre.

Día 15.—Laud *Virgen Dolorosa*, patrón Pérez, destino a Barcelona, con barriles de alquitran.

Día 23.—Vapor *María Mercedes*, capitán Garcías, destino a Barcelona, con pasaje y carga general.

Buques en puerto hoy:

Vapor *María Mercedes* y balandro *Buenaventura*.

ROPAS CONFECCIONADAS PARA CABALLERO Y NIÑO

Trajes, Chaquetas Sport, Pantalones franela, Guardapolvos, Uniformes, etc.

Almacenes EL AGUILA

Calle Colón, 39.—PALMA MALLORCA

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 26 al 31 de Julio)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 26	00'00	00'00	0'00	00'00
Martes, » 27	16'50	31'27	6'45	16'80
Miércoles, » 28	16'30	31'56	6'49	16'30
Jueves, » 29	15'75	31'77	6'54	15'85
Viernes, » 30	15'50	31'65	6'50	16'00
Sábado, » 31	15'95	31'72	6'52	16'60

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 24 al 30 Julio.

Corderos.	106
Ovejas.	11
Carneros.	1
Cabritos.	10
Cabras.	0
Terneros.	1
Lechonas.	0
Cerdos.	0
Total.	129
Aves.	111
Conejos.	34

LO QUE NO VUELVE...

(En un tranvía del Hipódromo. Las siete de la tarde, de una tarde espléndida y fresca Madre e hija han subido al eléctrico, frente a San Pascual. La madre es una señora alta y gruesa, de negro y con el pelo todo blanco. La hija, de unos veintiocho o treinta años, es rubia, esbelta, aniñada por sus facciones y más aniñada todavía con el vestido cortísimo y de mangas a medio brazo y de escote muy abierto por el busto y la espalda. Completan su «toilette» unos zapatos con tacón Luis XV, del color de las medias de seda, y un sombrerito muy metido que entona con el traje.)

—No hay asiento, mamá...
—¿Has mirado bien?...
—Sí; todos están ocupados...
El cobrador interviene.
—A la derecha hay un asiento, señora...
—¿Dónde?...
—Tiene usted razón, no lo hay...; creí que lo había. A veces los viajeros se ensanchan y parece que no hay sitio, habiéndolo...

—¿Qué se le va a hacer!—murmura la madre, resignada.

Transcurren unos segundos. En el interior del tranvía, un caballero elegante y arrogante se ha puesto en pie, ha salido a la plataforma, y descubriéndose, respetuoso, ha exclamado:

—Señora, ahí tiene usted asiento...

—¡Tantas gracias!...
Madre e hija se han despedido con una sonrisa, y la señora se ha adentrado en el coche... El caballero y la muchacha, sin mirarse, se quedan en la plataforma frente a frente...

De pronto él la mira, arruga casi imperceptiblemente el entrecejo, la vuelve a mirar... duda, carraspea, la sigue mirando y... por fin exclama con cierta timidez:

—¡Carolina!...

Ella, con un admirablemente bien fingido gesto de asombro, levanta la cabeza...

—¡Enrique... digo... Suárez! ¿Pero es... usted? ¡No le había conocido... ni mamá tampoco!

—¡Yo, en cambio... sí la he conocido a usted!... Es usted la misma, es usted aquella... Más bonita aún... si eso fuera posible.

—¡Por Dios!... ¡Usted sí que veo que es el... mismo! ¡Tan galante y tan... mentiroso como siempre! ¿Está usted ahora destinado en Madrid?...

—En la brigada de cazadores... Y ustedes ¿no viven ya en Toledo?

—¡Oh, no! Hace seis años que salimos de allí, ¡Toledo es muy triste!...

—Muy triste, pero crea usted que yo... ¡no lo olvido nunca! ¡Qué tiempos aquellos!... ¿Se acuerda usted de aquellos carnavales en Zocodóver y de aquellos colillones?...

Ella se ha encogido de hombros y ha contestado fríamente:

—¿Quién se acuerda de nada de eso?...

—¿De nada de aquello se acuerda usted, de veras?...—le ha interrumpido él en voz muy baja y mirándola con fijeza...

—¡Pchs... de nada!

—¡La envidia a usted!...

Ella se ha echado a reír nerviosamente...

—¡Es usted... único, Suárez!...

—¿Y... por qué?...

—¡Porque es gracioso eso de que usted envíe a... los desmemoriados!

¡Usted!

—¡La indirecta es... injusta!

—¡Ah! Pero... ¿usted ha creído que era una indirecta?... ¡Por Dios, Suárez, a estas alturas sería en mí ridículo recordarle a usted lo que yo misma he olvidado!...

Aquello fué... lo que son esas cosas... y acabó como esas cosas acaban...; como tienen y deben de acabar. ¿Para qué aludir siquiera a esas tonteras de chiquillos?...

Yo era entonces... eso: una chiquilla. Y usted... un cadete, es decir, otro chiquillo... ¡Eso fué todo! Ahora somos los dos unas personas formales: usted un señor capitán de infantería, lo menos...; casado acaso... padre de familia... ¡Sabe Dios!...

—Capitán, efectivamente, pero nada más que capitán... ¡En cambio, no sé por qué se me figura que la que está en visperas de casarse es usted, Carolina!...

—¿Lo cree usted así?...

—¡Lo juraría!

—Pues... se ha equivocado usted. No pienso en semejante cosa.

—¡Cuánto me alegro!...

—¿Cómo?

—Nada... Decía que, cuando usted lo dice... será verdad. Sin embargo, supongo que no habrá usted hecho un voto solemne...

—¡Tanto como un voto...! Pero casi, casi...

—¡Ese casi... es una esperanza muy grata!...

—¿Para quién?...

—¿Me permite usted que ahora me reserve la respuesta?...

—¿Y por qué no?... Ahora, y... luego, Mi pregunta era por pura curiosidad...! Ya sabe usted, Suárez, que siempre he sido curiosísima

—Suárez... ¿Y por qué no Enrique? ¡No me suena ese Suárez en boca de usted!...

—¡Ni a mí ese Enrique!...

—Como usted quiera... Pero conste que soy... Enrique siempre. ¿me oye usted? ¡Enrique!... ¡aquel Enrique!...

—¿Has ido a gusto, mamá?

—Sí, muy bien. ¡Tú eres la que te habrás aburrido, sola y de pie tanto tiempo! ¿Qué te pasa en los ojos, que los tienes húmedos?... ¡Mujer, por Dios, si cualquiera creería que estás llorando!...

—¡El aire!... ¡No se puede ir en la plataforma!...

CURRO VARGAS

PENSAMIENTOS

—El verdadero modo de vengarse de un enemigo es no asemejarsele.

—Una crítica injusta equivale a un elogio indirecto.

—Un necio no es más que fastidioso, pero un pedante es insoportable.

Y como Lucita dibujase un mohín de cómic asombro:

—Josefina lamenta mi ausencia porque soy el único que no hace la corte a su dolor. Ese corazoncillo, créelo, ¡no sólo es cobarde para sufrir, es también egoísta, tirano, y quisiera que el mundo entero sufriese con él. Por eso te admira, porque encuentra en tí un eco complaciente; por eso quisiera tenerme también al lado, haciendo puchereros en honor de su desgracia.

—¡Ay señor director; se ha equivocado usted de medio a medio! Has de saber que Josefina no sólo desea tenerme a su lado, sino que le das muchísimo miedo. Te ha adivinado el microscopio, y como conoce sus defectos, no quiere ponerse dentro de foco. Ya ves; ni un solo día he conseguido hacerla venir a casa, y a pesar de lo mucho que le gusta estar conmigo, se pasa las grandes soledades mientras don Antonio está en la escuela. Todo por temor de encontrarte.

Terminó la comida. Salió de nuevo Lorenzo a sus visitas. Llegó la noche, y con ella la cena al amor de la lumbre; y una vez levantados los manteles, cuando Lucita, cogiendo su canastilla de labor, se disponía a instalarse junto al hogar, Lorenzo dijo:

EN LA PLAYA

NOCHE DE LUNA

Sobre el mar dormido,
la luna, que vela,
callada ha tendido
su fulgente estela.

La luz se dilata
y el mar se estrema:
campo que florece
en lirios de plata.

Ni una vela lacia
corta la llanura
con la leve gracia
de su sombra oscura.

Ni un batir de remo,
ni una barcaola;
¡oh latir supremo
de la noche sola!

¡Boga pensamiento,
por la augusta calma!
Habla: es el momento,
sin testigos, alma!

Los que con el manto
de risa fingida
ocultan la herida,
disfrazan el llanto.

El pecho se explaya;
muda confianza
que inspira la playa
toda transparencia.

¿Qué es ese quejido
constante del mar?
Es eco perdido
de un hondo pesar?

Y hasta el reflejo
que la luna envía
se presiente un dejo
de melancolía.

Horas de fragancia,
playa evocadora;
¡como en nuestra infancia
te hallamos ahora?

Por esto en tu arena,
sentado al azar,
me place soñar
en noche serena.

JOSÉ M^a TOS Y MAROTO

PENSAMIENTOS

—El verdadero huérfano es el que no ha recibido educación.

—Poca hiel corrompe mucha miel.

—La burla es el relámpago de la calumnia.

—La moral es la higiene del alma.

—La terquedad es la energía de los necios.

—Las ideas son capitales que sólo ganan interés en manos del talento.

—Los libros antiguos son para los que estudian; los modernos para los que leen.

—El buen éxito de la mayor parte de las cosas depende de saber cuánto tiempo es necesario para acertar.

—Vamos.

—¿Dónde?

—A ver a las vecinos.

Y como Lucita se asombrase un tanto:
—Mujer—dijo el médico,—no me gusta estar representando el papel de ogro.

Lucita aplaudió la resolución abrazando a su hermano.

VIII

Salieron de casa. El río, cuya corriente había aumentado un tanto merced a pasado temporal, armaba tal estrépito en su lecho de piedra, removiendo guijarros y levantando espumas, que el rumor de sus aguas llegaba hasta los altos de la villa. Era noche de luna.

¡Qué hermoso debé de estar el río!—dijo Lucita.

—Si quieres, iremos a verle desde las peñas.

Y allá se fueron muy cogidos del brazo, como una pareja de enamorados.

Era el médico, como inteligente y soñador, poeta a su modo, y Lucita, por efecto sin duda de su bondad inagotable, tenía, a falta de gran penetración artística, amor franciscano a la naturaleza. El «hermano lobo» parecía hecho expresa-

(Continuará).

Folleín del SOLLER -13-

PASCUA FLORIDA

POR G. MARTÍNEZ SIERRA

como tú lo serías en su lugar, estoy seguro de ello.

—La fe te salve... Vamos a comer.

Entraron Lucita sirvió la mesa y se sentó frente a Lorenzo. Empezó la comida sin pronunciar palabra; él, sorprendido por aquel desacostumbrado silencio, preguntó con cariño:

—¿Te has enfadado?

—¿Y?...

—¡Como no dices nada!

—Estaba pensando.

—¿Puede saberse en qué?

—¡Ya lo creo! Precisamente es cosa tuya. Josefina ha notado eso que me has dicho antes;

—¿Eso?...

—Que no te gusta. Ayer, sin ir más lejos, me habló de ello. Paseábamos juntas por su huerto, y me dijo de pronto:—¿Cómo es que tu hermano no viene nunca por aquí? Yo creí que abuelo y él eran muy amigos...

—Por lo visto—sonrió Lorenzo—las relaciones van muy adelantadas.

—¿Lo dices porque nos hablamos de tí? Lo propuso ella, y no es tan pronto: hace ya veinte días que nos conocemos...

—¡Una eternidad!

—Pues bien, cuando me preguntó por qué no ibas, yo le respondí:—¡Está el pobre tan atareado!...—No es eso—replicó ella;—es que le soy muy antipática.—Y para que en todo coincidiese contigo, añadió una cosa que callo... por modestia.

—No, no; hay que decirlo todo.

—¡Qué exigente eres! Añadió... que no le asombra no gustarte, porque como tienes siempre a la vista esta perfección mía...

Y Lucita, al repetir su propio elogio, lanzó una carcajada.

—Vamos—dijo Lorenzo, también alegremente,—al menos sabe apreciar lo bueno.

—¿Ya te va siendo simpática?

—Así, así...

—¿Qué más quieres que haga la pobre criatura? Me admira, lamenta tu ausencia...

¡Alto ahí! Esa última parte está muy lejos de parecerme buena señal.

DE L'AGRE DE LA TERRA

CABELLS TALLATS

El nostre dilecte amic En Miquel Serra ens oferia su-ara des-d'aquest mateix lloc un bell article, com tots els seus, tocant a la moda femenina dels cabells curts i en deia unes coses prou interessants. Enc que no sia més que per desembafar nostra ploma de l'estil editorialista i foraster que ens engünia setmanalment, volem retreure a discussió aquest assumpte, qui té la propietat d'entretenir agradosament als lectors ja que no li és permès suscitar qüestions trascendents, per exposar un caire novell de la qüestió, diferent del que l'amic ens exposà tant bé i tant bé. De darrera estant de les nostres ulleres el món presenta un aspecte distint del punt de vista d'En Miquel Serra, i creim que una volta al menys els nostres llegidors seran servits de veure amb interès aquesta petita i lleugera controvèrsia.

No som nosaltres partidaris de la dita popular «la coa fa l'aucell». Per aquests mōns de Déu veim cada «aucell» gentil i encisador qui és capaç de maretjar un sant malgrat la seva coa tallada. Tan mateix, hi ha sempre belles excepcions a totes les regles i adhuc regles millors unes que les altres, i per aquesta qüestió no cal es baralli ningú.

A tots ens agrada, no ho neguem, aquesta moda actual dels cabells tallats qui dōna a les testes femenines una grācia i picardia nova. Lo que hi ha és que pesen damunt nostre esperit uns quants segles de prejudicis morals qui ens fan trobar censurable aquesta moda en les nostres dones, en les nostres promeses, en les nostres germanes. En les altres, en el munt anònim de les damiselles, ens apar perfectament i encertam a trobar-hi encants insospitats. No és per lletja sinó per lo que puga semblar que té de pecaminós que no la volem prop de nosaltres i la rebutjam com si fos un esca de discòrdia. Però si no és antiestètica ni immoral en les unes tampoc ho serà en les altres, i vendrem a caure en la conclusió de que és perfectament admissible per tothom, fins-i-tot pels més calderonians intèrprets de les costums modernes. El Papa, vigilant sempre per la Moral universal, atent a les evolucions de l'indumentaria femenina, no s'ha pronunciat, que sapiguem, en cap sentit respecte a la moda dels cabells curts, lo que demostra que no hi ha res en ella en pugna amb la moral cristiana, deixant les seves seguidores en llibertat d'acció per acursar o allargar a voler la seva cabellera.

No si val, per combatre aquesta moda, dir que s'ha fet ja una vulgaritat i que totes les dones ja l'han adoptada sense distinció d'estaments i categories «desde la princesa altiva a la que pesca en ruin barca...» com diu enfàticament el conquistador sevillà, desde la andrògina polleta *bien*, de la *crème*, «pur sang», a la sàfia maritornes. Oh! això no és cap argument. Abans, totes, nobles i plebèies duien els cabells llargs, seguien la moda d'allavors (ja està clar que sense adonar-se'n) i ningú es lamentava de la uniformitat vulgar. La elegāncia, el

chic, la suprema distinció, no és el cabell qui la fa ni molt menys la seva llargāria. Es qualque cosa personal, inconfusible que no dōna ni lleva les estisores del perruquer.

Afalagar el clotell pelat i aficar dolçament els dits per dins l'espessura de la cabellera alloure sense el destorb d'orquilles ni pintes és qualque cosa verament estètica i exquisida, d'una sensació ben agradable. Cal provar-ho per convencer-se'n.

I no ens venguem dient que n'hi ha algunes que són talment homes tan exageradament els s'han arranat, perque de les excepcions no en podem fer de cap manera una regla general. Sempre hi haurà en el món extrems qui duran les coses fins a treure-les de pollagura. Pel fet de que unes quantes dones es tallin els cabells tan ran que no sia a la «garçon» sinó a lo «garçon» no per això la moda és o deixa d'esser censurable. En resum, és sols una mala interpretació. Sempre hi ha hagut, adhuc en l'època del cabell llarg, i sempre n'hi haurà, dones amb la dèria de parèixer homes, «masculinistes» (vestit sastrer cenyit, corbata, bastó, desenvoltura, desvergonyiment) com hi ha homes mig famelletes qui volen parèixer dones. Per lo regular, això sols són esperits morbosament desequilibrats qui no fan anar envant ni enrera la balança humana. Deixant les coses en son vertader punt mig, la moda és igualment femerina, car la feminitat no s'amida per la major o menor llargāria dels cabells sinó per les qualitats inherents a l'ànima de la dona: la tendresa de ses manyagues, la delicadesa de sos actes, la subtil i grācil exquisitès de tot lo que li pertany.

No parlem tan sols, del caire prāctic de la qüestió perque no se'ns digui que ens aprofitam de ses enormes ventatjes. La comoditat i la higiene hi guanyen tant que no cal esforçar-se gens per demostrar els seus innumbrables beneficis. Sols estèticament hem volgut exposar el nostre sentir sobre aquesta qüestió tan debatuda perque consideram que únicament sobre això ens hem d'atrevir a opinar nosaltres. Lo demés, són interioritats qui no ens pertanyen.

Tot plegat, però, no té altra importāncia que crear una nova classificació de les dones. Abans podiem triar-les entre les rosses o les brunes, entre les matronals o les flācides, les desenvoltas o les tímides les adorablement prāctiques o les exquisidament sentimentals, i avui podem triar-les adés entre les de cabell llarg i cabell tallat. Vetil-aquí tot. D'una manera i altra són sempre adorables: joguina delicada qui daura les nostres hores juvenils, i ens fa abastar paradisos de ventura, qui amb cabells llargs o curts serà sempre deliciosa, i ens sabrà robar el cor amb aquella ingēna picardia que n'és un de sos principals encants...

MIQUEL MARQUÉS COLL.

Sòller - Juliol - 1926.

A UNA DAMA

QUE ES DALLÀ FINAMENT LA CABELLERA

Lluny que us fou la cabellera,
us sobtava un alegre!

d'una reina que abans era,
missenyora ja és un noi.

Una reina, en son reia'me,
pot semblar-vos qui sap què.
Ai, ceceix tanta de calma,
us apaga tant de fre!

No hi ha coses tan sortades
com el fer mullena al riu
i pujà amb esgarrinxades
dalt de l'arbre que té un nin,

i oblidant el jorn que vola,
amarar-se de cel blau,
deixar corré' alguna escola
i fè un crit en algun cau,

i que soni a l'aventura
vostre cor com un zing-zing,
i davant la confitura
vostres ulls facin un dring,

i tot just una arracada
de cireres hagueu pres,
trobà això una altra vegada:
dues boques fan un bes.

Missenyora, esdevinguda
minyonet esparvillat,
no enyoréssiu, decebuda,
enfarfec de velletat,

ans brandeu en totes vies
nuca i polsos deixondits,
com qui es treu un feix de dies
i una garba de neguits.

El qui mira aqueixa testa,
us voldria ser promés:
vostra testa és una festa
sense jou i sense pes.

Ja no fórem gens felixos
si hi portàveu al redol
encenalls escampadissos
i una clasca de cargol.

Ara a totes feu enveja,
missenyora que tenu
un nasset que tafaneja,
una boca que mig riu

i ulls per fer hi la rateta.
Jo pogués, en nostres sots,
cullí amb vós la violeta
sota un vol de falziots!

JOSEP CARNER.

A L'EXPOSICIÓ CANINA

*Dos cans bruts, sense collar,
passetgen davant les gābies
d'una exposició canina. Es-
coltau el que diuen:*

El quissó bardisser.—Hi entens alguna cosa, tu, amb aquesta tira de cans engabiats?
El ca de llanes.—Entendre-hi, no. Però endevin.

El quissó bardisser.—Ah!
El ca de llanes.—Són els que en diuen cans de raça.

El quissó bardisser.—Cadasqu'és de la seva. Vols dir que no e-heu som noltros?

El ca de llanes.—Es clar... Però la nostra raça no és pura. Entens? Ells són fills de

parelles triades i retriades. Abans oo deixeu que una cussa prengui marit o un ca prengui muller, s'hi han mirat molt...

El quissó bardisser.—Em deixes parat. Però això que m'expliques és immoral, és contrari a la llei canina! Quina indecència! Idó, digués que aquesta gent se'n fuma dels sentiments, de les inclinacions, de les afinidats...

El ca de llanes.—Completament. Els homes que crieu cans de raça precindeixen de tot i van de dret a produir els exemplars que els semblen més apreciats per les dames i cavallers que paguen.

El quissó bardisser.—Es revoltant! Fabriquen cans com qui fabrica sabates o mobles. I vols dir que aquestes pites de la gābia de tant en tant no els fan una mala passa-da?...

El ca de llanes.—Les vigilen molt. Sobretot a la Primavera. I si a pesar de la vigilāncia contreuen relacions amb algun ca indocumentat, com ara tu i jo, e-hi ha un daltabaix...

El quissó bardisser.—No e hu hauria dit mai. Ja feia bè la padrina, que no és volia morir... I mira que n'hi ha de lletjos entre aquesta colla! Vols dir que algun senyor es pot enamorar d'aquest pitafi de ca? N'hi ha que ni poden caminar; n'hi ha que els pels els entren als ulls; i aquest tremolor!... Fixa't, com tremolen aquests!...

El ca de llanes.—Aquest tremolor diuen que és senyal de la seva finor de raça.

El quissó bardisser.—Ves quin senyal més incòmode!

El ca de llanes.—En realitat, no agraden a ningú aquests canets repugnants que no conserven cap tret de la nostra espècie il·lustre... però els compren i els afalaguen perque són cans de moda... Comprene?... de moda.

El quissó bardisser.—Calla, calla. Quin fàstic.

Hi ha una pausa. Els dos conversadors han acabat de seguir. L'Exposició i caminen cap al carrer.

El quissó bardisser.—Però, tu com diable saps totes aquestes coses?

El ca de llanes.—Ai, fill meu, per experiència. Aquí on me veus, jo he estat un ca de raça.

El quissó bardisser.—Tu? No em facis riure...

El ca de llanes.—Tal com e ho dic. Un gitano em va vendre quan no tenia ni quinze dies, dient que era un ca pequinés de pura raça. Haguéssiu vist l'escādol que hi va haver a ca els meus senyors, uns fabricants enriquits per la guerra, quan varen descobrir que no era sinó un simple ca de llanes! Em varen avorrir automàticament. I no varen parar fins que varen allunyar-me del seu domicili... Ah, els va costar!... Jo, jove inexpert, no me'n sabia avenir... De manera que després de cada expulsió violenta, tornava, tornava amb l'esperança d'aquelles sopes de llet, d'aquelles llepolles, d'aquell llet de plomes... Les garrotades em varen obrir les potēncies i al capdavant vaig comprendre...

M.

Folletí del SOLLER -8-

BESLLUMS

(NARRACIÓ HISTÒRICA DEL XVII^è SEGLE)
per Mn. ANTONI PONS PASTOR

sos missatgers?»—I En Manera respon-li per semblant manera: Si no us torn en enuig, comportau el defalliment, puis no podia anar-hi car les monges tot sabien-ho i per tal amb elles era en destric de lavors, i encara, en encorria el risc de esser bandejat del offici. I el Comte ajustava, com tengués sa reputació fort empenyada, en aital cas no el lleixas, ans volgués remeiar-lo. I per semblant via pregà-li mostràs el sender per on entrar pus dreturerament al convent, i si per l'ort o en quina partida eren pus baixos els murs de la clausura. I mai no pogué gonyar el voler, així que tota vegada que açò oia, espaordit tirava 's dient, que res no sabia i que pus tost defalliria que fer ço que aitan vilanament cobejava, car s'en era confessat i el confés acorreguts n'havia greus escrúpols sols de oir aitals paraules. Com el donat no volgués abe-

llir-se al prec, segons esguardament de la Comtesa, el Comte ne prengué comiat, torna en sa paria del servent, qui llà era parat, dient per la via els darrers mots avinents, que quaix no's capiren llur sentit, emper que hom entenia enco-beien una mortal resolusió:

«Puis que no mi volguéreu fer aconiment en lo que a vos demanava mants pics, jo ¡cap de Deus!...

GLOSARI

<i>Agraujat</i> agraviat.	<i>Contrastar</i> oposar.
<i>Vubtas</i> temes.	<i>Blasmar</i> desjectar.
<i>Menys guardas</i> mal-fiar-se.	<i>Escondir-se</i> escusar-se.
<i>ila dreta</i> feu camí.	<i>Encontisent</i> Tot seguit
<i>Inquirint</i> cercant.	<i>Eicument</i> Igualment.
<i>Per tal</i> per conseqüent	<i>Adones</i> Llavors.
<i>Guardas</i> vés.	<i>Ensens</i> igualment.
<i>Si així</i>	<i>Instantment</i> al moment.
<i>Puces</i> puis	<i>Inhibir</i> impedir.
<i>Rotreurer-se</i> entrar.	<i>Pelleia</i> lluitar.
<i>Presentalla</i> obsequi.	<i>Disvetlar</i> esperar.
<i>Assats</i> prou.	<i>Espavent</i> espant.
<i>Esguardament</i> càlcul.	<i>Aici</i> també.
<i>Nafrar</i> matar.	<i>Si ho feu</i> així ho feu.
<i>Pa menys</i> al manco.	<i>Acorregut</i> trencar el pas.
<i>Raptar-la</i> robar-la.	<i>Questió</i> pregunta.
<i>Colorades</i> dissimulades.	<i>Defalliment</i> falta.
<i>Null temps</i> mai.	<i>Destic</i> desgrācia.
<i>Encariment</i> vehemència.	

Bandejat Tret.
Ajustava afegia.
Tirava's defugir.

Segons esguardament
en lo referent.
Paria companyia.

CLARIANES

IV

Una vegada En Solivelles, majordom del Comte, anà a casa de Mestre Antoni Gomila, qui era fuster i li fa comanda, de part del senyor, que fabricàs una escala llarga de fust. Car es de saber, que el dessusdit Solivelles no havia diners per menudències, ço és a saber, messió de casa, ni aitampoc, dispenser era, sinó Mossèn Pere Rosselló, Prevere, amb a qui el Comte passava comptes, com fós ensem comprador i dispenser. Servien «al pubill» En Gabriel Simó, nadiu de Deyá, fill de un homo que era estat majoral i dos criats, de nació catalana, anomenats Antoni i Jascint. I la escala feie's sots color de valer per la cinia, del corrallet de la maysó i no per, la cinia del ort gran. I com En Gomila la fabricàs dins l'intrada del Comte (1) i, per tant, movia's la curiositat dels qui passaven. Mas, adoncs no donaven-hi gran recapte, car

(1) Com es dit ca l'Comte era l'actual ca la Gran Cristiana.

no dubtaven cap felonía, enans, de res de que obs n'havia, cogitaven.

* * *

El capvespre del dia 14 de Octubre a la plaça de la Quartera gran baralla mo-gue's entre el confrare Mager i el majoral de porgadors. El qual, greument enfellonit, asmana de notificar-lo al Magnífic Sr. Dr. Bartomeu Miró, del Real Consell. Emper, la muller d'En Mager querf el comissari, En Joan Rigo i pregà li, aitant com pogué, volgue's fer-li cabalós servici, de que gran mester havia, aço és, que assajàs de acomodar la demuntada diferència, tan més quan la sang no era correguda i les paraules poques.

—Si faré—respongué En Rigo.

Mas, cas i ventura fou que, pres mitja hora de nit, es fés encontradís, davant el portal major de Sant Domingo, o poca cosa més avall, amb el majoral, qui era en companyia de Mossèn Jordi Tauler, Prevere, que li era cunyat, i més un oficial i, tostemps, acomplí la comanda. Mays, diu-li el majoral:

—«La queixa donada és, però no res mouer-hi, que no nos torne'm veure.» Prengué hic comiat En Rigo i anava's-en

(Seguirà.)

Crónica Local

Noticias varias

Mañana tendrá lugar, como llevamos dicho en nuestros números anteriores, la anunciada excursión al puerto de Pollensa a bordo del vapor «María Mercedes», organizada por la «Sociedad Deportiva Sollerense».

El número de los inscritos a esta hora en que escribimos alcanza a una cifra muy respetable, y probablemente se agregará todavía algunos más de los que suelen decidirse el último momento.

La partida tendrá lugar a las cinco y media con toda exactitud, por lo que se ruega la puntualidad a los excursionistas.

Antes, a las cuatro de la madrugada, en la iglesia parroquial se dirá una misa para que puedan cumplir con el precepto dominical las personas que han de tomar parte en la excursión, siendo el celebrante don Miguel Rossello, Pbro.

A las cinco, la compañía del «Ferrocarri» tendrá dispuesto todo el material tranviario que posee, para el servicio, con el fin de dar las mayores comodidades al público, y se nos dice que al regreso de la excursión habrá también servicio extraordinario.

La Comisión organizadora nos ruega hagamos público que todos los que no lo hayan hecho se sirvan retirar de las oficinas de la «Navegación Sollerense» su pasaje antes de las diez de la noche de hoy, en cuya hora quedarán definitivamente cerrados la lista y despacho.

A bordo del buque habrá dispuesto para quienes lo deseen servicio de comida y de refrescos.

Para asistir a tan agradable excursión hemos sido atentamente invitados, lo que agradecemos sinceramente. En nuestro número próximo daremos más amplios informes de la misma.

Según nos informan, han quedado terminados los trabajos de recomposición efectuados en el camino de herradura que conduce al *Puig Major*, los que se han llevado a cabo por iniciativa de la sociedad «Fomento del Turismo». Estos, aun cuando no hayan sido de mucha consideración dado lo escaso de los medios con que se contaba, siempre han tenido la eficacia de dejar algo más expedito de lo que lo estaba antes el mencionado camino.

Es de esperar que anualmente se destinará alguna cantidad a continuar la misma mejora, a fin de no permitir volver a alcanzar esa senda el estado de abandono en que antes se encontró.

La otra petición que formulamos a la Compañía «Ferrocarri de Sóller», referente a que fuera implantado durante la presente temporada veraniega un nuevo tranvía con objeto de descomprimir el último que sale del Puerto para esta población, ha sido igualmente atendida que las anteriores, y a partir de la presente semana, tanto en los domingos como en los días laborables, circula uno que efectúa su salida de Sóller a las 8'20 y del Puerto a las 9'10.

Agradecemos sinceramente el haber sido complacidos en el deseo manifestado en nuestro número anterior, y aplaudimos el celo con que por la Dirección de la citada Compañía se atienden las indicaciones que tienden a dar facilidades al público, cosa que viene siendo muy celebrado por la generalidad.

Durante la presente semana ha cesado en el desempeño de su cargo de Cabo de Somatenes de este Distrito, por dimisión irrevocable presentada con anterioridad, nuestro distinguido amigo D. Francisco Jofre de Villegas y Andreu, según carta en que atentamente nos lo comunica.

Además expresa en la misma carta el Sr. Jofre su más sentido reconocimiento por las atenciones que ha tenido para con él este semanario durante su gestión, y por la amabilidad con que siempre tuvo a su disposición estas columnas para todo cuanto

puédiera redundar en beneficio de la Institución.

Cortespondemos gustosos a las afectuosas palabras del Sr. Jofre, por las que le quedamos muy agradecidos.

De otro apreciado amigo, D. José Magraner Vicens, hemos recibido atento besalamano participándonos que, según oficio del Excmo. Sr. Capitán General de estas islas, ha sido por éste nombrado para el cargo del Cabo de Somatenes de este Distrito para ocupar la vacante producida por la dimisión del Sr. Jofre.

Al agradecer al Sr. Magraner la atención que ha tenido con nosotros, en participarnos su nombramiento, le felicitamos sinceramente y le deseamos mucho acierto en el desempeño de dicho cargo.

Han sido hechos por acuerdo de la Comisión Permanente unos planos de Sóller, de gran tamaño, en los cuales figuran detalladas las calles en las que hay construída alcantarilla y por las que además existe colocada tubería conductora de las aguas destinadas al abasto público.

Dichos planos han sido trazados por el joven delineante D. Juan Llinás.

Es un trabajo éste de importancia y que era preciso ejecutar, por cuanto la única persona hasta hoy conocedora de la forma como están las alcantarillas es D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, — pues que fueron construídas aquellas a tramos y sin plan de ninguna clase — y, naturalmente, si hubiese faltado por cualquier circunstancia el señor Socías, al tener que realizar alguna nueva construcción seguramente hubieran tenido que hacerse previamente inútiles trabajos, por la consiguiente inseguridad en muchos casos.

También ha sido hecho un plano de la conducción de las aguas que surten las fuentes del Puerto, en cuyo plano constan todos los detalles de la tubería, especificándose los puestos en que ésta tiene construída mina.

Tanto el uno como el otro de dichos planos son de gran utilidad, y es por lo mismo un acierto el que hayan sido trazados, pues así en todo momento se podrá saber la forma cómo se encuentra el subsuelo de las calles de esta población y este dato puede ser en un momento determinado de suma necesidad ser conocido.

El lunes por la mañana regresó a nuestro puerto el vapor «María Mercedes» trayendo de Barcelona algunos pasajeros y variados efectos.

El domingo efectuó dicho buque un viaje de turismo a San Feliu de Guixols, que, como los anteriores, constituyó un éxito, pues en él tomaron parte más de docientos cincuenta pasajeros y se disfrutó de un tiempo espléndido.

Como decimos en otro lugar de esta crónica, el «María Mercedes» efectuará mañana, domingo, un viaje a Pollensa. El viernes próximo, día 6, saldrá nuevamente para Barcelona, para cargar el sábado las mercancías destinadas a esta plaza y realizar el domingo, día 8, otro viaje de turismo probablemente a Tossa.

Han continuado durante la semana que fine hoy los trabajos preliminares para la construcción de los cimientos del puente del *Camp de sa Mà* y se hallan ya a bastante profundidad los hoyos que se han abierto, sin que hasta ahora se haya encontrado el firme necesario para poder asentar la nueva construcción.

La tierra que se ha encontrado después de las primeras capas de piedra del cauce es de clase buena para el cultivo, y esto nos confirma en la convicción que ya teníamos de que donde hoy es torrente no ha mucho fué terreno cultivado, lo cual, unido al agua que ha aparecido ya, dificulta la mencionada construcción.

Sabemos que por el Alcalde, señor Casasnovas, se han hecho gestiones cerca del Ingeniero de Vías y Obras provinciales, Sr. Parietti, para que a la mayor bre-

vedad pase a esta ciudad para dar instrucciones referentes a la construcción, pues es deseo general que dichas obras no sufran interrupción hasta que estén terminadas.

El señor Parietti, deseando por su parte que el puente esté construído antes de que lleguen las primeras lluvias, ha prometido pasar a esta ciudad el próximo lunes, para resolver sobre el terreno lo que proceda hacer.

Es de aplaudir el interés demostrado por dichos señores Alcalde e Ingeniero para que las referidas obras no sufran interrupción y que se terminen lo más pronto posible.

Según nos comunica el Director del Colegio de Santa María, Hermano Bruno, de la Doctrina Cristiana, suplicándonos lo hagamos público para conocimiento de sus alumnos y familias respectivas, a partir del próximo lunes, siguiendo la costumbre de todos los años, se abrirán las clases estivales, las que permanecerán abiertas durante todo el mes de Agosto próximo. Dichas clases, que tienen por objeto repasar los estudios efectuados durante el curso anterior, se darán todos los días de ocho a nueve de la mañana.

Con sumo gusto accedemos a la súplica del Hermano Director.

El miércoles por la noche, en el domicilio provisional de la «Sociedad Deportiva Sollerense» tuvo lugar una reunión de socios jugadores inscritos a esta Sociedad.

El objeto de dicha reunión era aprobar el Reglamento y el orden del Concurso de Atletismo que está organizando la sección correspondiente. A aquélla asistieron un centenar de muchachos, reinando durante la misma bastante entusiasmo.

Según nos ha manifestado el Presidente de la citada sociedad, nuestro buen amigo D. José Magraner, dicho concurso constará de once pruebas distintas, habiendo ya a estas horas buen número de inscritos, lo que hace suponer que se verá coronada tan notable competición atlética, la más completa e interesante organizada en esta ciudad hasta la fecha, por el más completo éxito.

Nos enteramos con satisfacción de que en los Juegos Florales de Font Romeu (Perpiñan) nuestro paisano y amigo el notable poeta D. Bartolomé Barceló Miquel ha obtenido un diploma de honor por su composición titulada «Els vidratges».

Con este motivo enviámosle sincera felicitación.

Ha sido publicado por el Ayuntamiento un anuncio participando al vecindario que se halla de manifiesto en la Secretaría, a efectos de reclamación, por término de ocho días, el padrón de cédulas personales correspondiente al año de 1926.

Como saben nuestros lectores, este impuesto pertenece a las Diputaciones; de consiguiente ha sido confeccionado de acuerdo con las disposiciones contenidas en el Estatuto Provincial, habiéndose sometido el Ayuntamiento para fijar la cuantía de las cédulas a las tarifas dictadas por el Gobierno.

El haber sido hecho el expresado padrón con toda escrupulosidad será motivo para que todos los vecinos tengan inscrita cédula a su favor de la clase que les corresponda, no habiéndose por ello exceptuado ni aún a los más modestos.

Se nos dice que los tipos que fueron tomados por base de alquiler son los que en realidad corresponden a Sóller, habiéndose huido de toda exageración, lo mismo en más que en menos, de su valor real; resultando de consiguiente que los alquileres que se han tomado por base están en consonancia con el valor de las fincas, motivo por el que el padrón de referencia resulta un trabajo equilibrado, lo más justo que puede hacerse con los datos que constan en las declaraciones hechas por los interesados.

Merece la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento un aplauso por la labor realizada.

El miércoles de esta semana, con motivo de ser la fiesta patronal de Valldemosa, se trasladó a esa población gran número de personas, principalmente al anochecer y después de entrada ya la noche, formando-

se verdadera caravana de autos y carruajes.

Casi todos ellos estaban ocupados por personas jóvenes, que con sus cantos y risas bulliciosas llenaron el camino de animación y alegría.

Regresaron, después de haber permanecido en la fiesta durante la velada, satisfechísimos de una tan agradable excursión.

En vista de la denuncia hecha por don Antonio Castañer Bernat en la última sesión de la Comisión Permanente, por medio de la cual indicó el peligro de que las aguas de la fuente de *Es Rafal* estén expuestas a contaminarse, el señor Alcalde ha convocado la Junta Municipal de Sanidad a sesión, que se celebrará el próximo lunes a las once.

Es asunto este que ha puesto sobre el tapete el señor Castañer Bernat que merece ser tratado a conciencia, pues afecta a la salud de todos los vecinos de la Huer-ta y del Puerto, ya que el agua de la fuente de *Es Rafal* es la única que ellos utilizan para todas sus necesidades.

Esperamos que con toda urgencia se verificará la inspección que el señor Castañer Bernat ha solicitado, y que, de comprobarse el encharcamiento de las aguas que ha denunciado, se procederá con actividad y energía para evitar todo peligro.

En nuestro penúltimo número dimos la noticia de haber sido nombrada Maestra de la escuela nacional de niñas de Biniarraix D.^a María del Amor Hermoso Sevilla y Valero, y en la reseña de la sesión celebrada por la Junta local de Primera Enseñanza en la anterior semana mencionamos que se había enterado oficialmente la Junta de dicho nombramiento.

Posteriormente hemos tenido la visita, en esta Redacción, de la mentada señora, la cual nos ha distinguido ofreciéndose en el cargo que le ha sido conferido, y al propio tiempo nos ha enterado de sus deseos de trabajar con voluntad y cariño en bien de la instrucción y educación de las niñas que concurren a la escuela que viene a dirigir.

Nos alegramos mucho de los buenos deseos que animan a la nueva Maestra de la expresada escuela, y al agradecerle sus atenciones y darle la bienvenida, celebraremos que la labor que realice se vea coronada por brillantes resultados.

En la vigilia de la fiesta de la Beata, regresando de Valldemosa en bicicleta el joven de esta ciudad Pedro Coll Rullán, de 22 años, al llegar a la pendiente de *Sa Padrissa*, situada en el kilómetro 24, la máquina le tomó gran velocidad y perdiendo el equilibrio fué a dar contra la pared del predio «Son Moragues», produciéndose varias heridas calificadas de gravedad.

Fué curado de primera intención por el médico de Deyá, D. Antonio Vives, y por el de esta ciudad D. Mariano Rovira, transportándolo luego a Palma a la clínica del Dr. Juaneda, en donde se le practicó delicada operación en la cara, pues que una de las heridas era el arrancamiento del párpado, quedando el ojo al descubierto y con peligro de perderlo.

Hacemos votos para el total restablecimiento del joven Coll.

El domingo día 22 de Agosto próximo tendrá lugar, Dios mediante, la inauguración oficial y solemne de la entidad «Fomento de Cultura de la Dona» y de la Biblioteca Popular que establece.

Efectuará la bendición del local social nuestro ilustrísimo paisano el P. Mateo Colom Canals, Obispo de Huesca, y por la tarde tendrá lugar un notable acto musical en el salón-teatro, en el que es probable tome parte la masa coral «Orfeó Mallorca», que vendrá expresamente para ello.

En nuestro número próximo veremos de completar esta noticia e informar ampliamente a nuestros lectores acerca de lo que se piensa hacer para dar el correspondiente realce a la mencionada solemnidad.

Con sentimiento nos enteramos, por medio de una hoja impresa que ha llegado a esta Redacción, fechada el 17 de este mis-

mo mes, que nuestro estimado colega «Manacor», por falta del necesario apoyo moral y pecuniario para subsistir, se ve obligado a cesar en su publicación.

Es cosa que no acertamos a comprender que un semanario tan modesto en su forma, cuyos gastos de impresión no han de ser exorbitantes, no pueda sostenerse en una población de unos veinte mil habitantes, la segunda ciudad de Mallorca, en la que no existe ninguna otra publicación periódica, y que hemos de suponer le es ya no sólo conveniente, sino de imprescindible necesidad el contar con un órgano que sea el portavoz de la pública opinión, el eco de las aspiraciones de la ciudad y el defensor de los intereses comunales.

Muy extraño habrá de parecer a nuestros lectores—como nos lo parece a nosotros—la desaparición por la indicada causa del apreciado colega al año y medio escaso de su publicación. Estén seguros sus entusiasmas redactores que muy sinceramente lo lamentamos.

Nos enteramos de que para dar cuenta del contrato aprobado por la Comisión Permanente en la última sesión, referente al edificio que D. Antonio Arbona Estades, cede en arriendo al Ayuntamiento, ha sido convocada a sesión extraordinaria para el próximo martes, la Junta local de Primera Enseñanza.

Mediante el expresado contrato el Ayuntamiento se compromete a destinar el edificio del Sr. Arbona a escuela graduada de cuatro grados, y, como recordarán nuestros lectores, el año último fué ofrecido al Estado el edificio ex-convento de Franciscanos para escuela graduada de seis grados; de modo que así serían diez las clases en el casco de la población y dos en las afueras, (Biniaraix y el Puerto) o sea en total doce, necesitando de consiguiente doce maestros.

¿Facilitará el Estado doce Maestros para una población de la importancia de Sóller? Esto convendría saberlo antes de cursar la nueva solicitud, pues nos parece algo crecido el número para obtenerlos todos de una vez.

Es una cuestión que por su importancia merece serio examen antes de tomar resolución, y nosotros confiamos en que la Junta de Primera Enseñanza querrá tener seguridades de acierto antes de pronunciarse, o de decidir.

La temperatura, que siguió calurosa en los primeros días de esta semana, refrescó notablemente desde el miércoles, en que cayó un copioso aguacero de un modo que podríamos decir improvisado, a cosa de las siete de la mañana, y duró poco menos de una hora.

En el mar prodújose por causa de esta depresión fuerte oleaje, que duró también un par de días; pero amainó ya, con gran contento por parte de las numerosas personas que se han inscrito para tomar parte en la proyectada excursión de mañana al puerto de Pollensa en el vapor «María Mercedes».

Si el tiempo es bueno, probablemente se librarán los excursionistas del tan temido mareo.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Después de unos meses de ausencia, habiendo permanecido en Mont d'Or (Francia) ha regresado a esta ciudad nuestro apreciado amigo D. Pedro Juan Castañer Ozonas, ex-alcalde de elección popular.

También han regresado, con objeto de pasar una temporada al lado de sus padres, nuestros distinguidos amigos D. Guillermo Bernat Ozonas, su esposa D.^a Ana Cadmar e hijitos.

Se encuentra en esta su ciudad natal con objeto de pasar al lado de su familia algunos meses de descanso, nuestro buen amigo D. Bartolomé Colom Frontera, establecido en la ciudad de Berlín, habiendo dejado a su señora esposa y a su hijita en Halle, de donde es natural la primera, de veraneo, y habiendo dejado al frente del negocio a su hermano D. Jaime.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción a nuestro antiguo amigo y colaborador D. Vicente Mas Coll, que ha llegado procedente de Marsella acompañado de su señora esposa, D.^a Magdalena Miquel y de su agraciada hijita, con objeto de descansar de los negocios durante estos meses estivales. Hicieron el viaje hasta Barcelona en automóvil y de ello se muestran en extremo satisfechos, pues dicen resultóles sumamente agradable, cómodo y económico.

También ha llegado procedente de Marsella nuestro amigo D. Domingo Rullán Vives, quien ha pasado corta temporada al lado de su señora hermana política D.^a Rosa Mayol, esposa de otro apreciable amigo nuestro, D. Juan Mayol.

Precedente de Neuchatel (Suiza) llegaron el domingo a esta población nuestro apreciado amigo D. Antonio Galmés y su señora esposa D.^a Margarita Colom y su hijita para permanecer algunos meses al lado de sus padres.

Procedente de un viaje por España se encuentra de nuevo entre nosotros nuestro particular amigo D. Jerónimo Estades Castañer.

Sean todos ellos bienvenidos.

DE VIAJE

Para Barcelona y San Hilario, en cuyo balneario cuenta permanecer una breve temporada, salió de esta ciudad anteayer, jueves, nuestro apreciado amigo D. Antonio Colom Casanovas.

Deseámosle un feliz viaje y que le sean provechosas, para alivio de sus dolencias, aquellas saludables aguas.

Para Francia e Italia embarcó el jueves de esta semana nuestro particular amigo, D. Rafael Albertí, de la casa exportadora de Villarreal Vda. de Pedro Cardell. Deseámosles un feliz viaje.

NECROLÓGICAS

Víctima de aguda dolencia falleció el día 14 de este mes en el pueblo francés de Saint Jean-de-Losne, en el departamento de Côte-d'Or, nuestra paisana doña Catalina Roig y Serra, y la noticia de su muerte ha sorprendido dolorosamente a cuantas personas con ella o con sus familiares estuvieron relacionadas. No podía menos de ser así, habiendo visto como, apenas si hace un mes, se ausentaba de esta ciudad en compañía de su esposo, disfrutando de buena salud al parecer, para visitar a sus hijos, residentes en la vecina república, y con ánimos de regresar a su tranquilo hogar después de un corto viaje.

Estando en casa de su hijo D. José la sobrecogió la terrible enfermedad que la tuvo postrada sólo tres días en cama, sin que fueran bastantes los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados de los deudos que entrañablemente la querían para parar el golpe fatal de la guadaña de la Muerte. Y es por demás decir que ha dejado esta irreparable pérdida sumidos en el más amargo desconsuelo al anciano esposo, a los hijos, hijas políticas, nietos, hermanos y demás allegados de la infortunada señora Roig, pues que hasta los más extraños han sentido profunda conmiseración ante la magnitud de la desgracia y las circunstancias excepcionales en que ha ocurrido.

No tenemos noticias de las honras fúnebres que se tributaron al cadáver de la bondadosa anciana, pero hemos de suponer que se verificaron con toda solemnidad, como es allí costumbre, y que a ellas concurren todos nuestros paisanos residentes en poblaciones comarcanas, amén de las muchas personas amigas de los familiares, de la misma población.

Descansen en paz el alma de la Sra. Roig y reciban todos los que esta tan sensible pérdida lloran consuelo en su aflicción, y la expresión de nuestro sentido pésame.

El sábado de la anterior semana, al anochechar, sucumbió a larga y penosa enfermedad la joven y agraciada Srta. Teresa Payeras Llompert, habiendo causado la noticia de esta muerte penosa impresión en el vecindario, y de un modo especial en

SASTRERÍA

Vda. de M. Plaza

SELECTO SURTIDO en toda clase de géneros para trajes y gabanes

Equipos completos para reclutas de cuota.

SASTRE PARA UNIFORMES

“ “ PAISANOS

Calle Cadena Esquina Sta. Eulalia

PALMA

las personas amigas de la finada y de sus allegados, que precisamente por serlo habrían podido apreciar más de cerca las bellas cualidades de que tenía aquella adornada su alma angelical.

Triste es en todo tiempo y en cualesquiera circunstancias la pérdida de un ser querido; pero más, muchísimo más, cuando las tijeras de la Parca despiadada cortan el hilo de la existencia a una persona amada en plena juventud, a los 21 años de edad, en la florida primavera de la vida, como ahora en la Srta. Payeras ha sucedido. Es muy justificado y comprensible el dolor inmenso que embarga en estos momentos el corazón de los padres y hermanos de aquélla, y la conmiseración que por ellos siente el vecindario ante esta gran desgracia de que son víctimas. Por esto acudieron amigos y conocidos a acompañarles en el sentimiento, y para derramar en su oído frases de consuelo que mitigaran su pena desfilaron ante ellos después del entierro y después del funeral.

Verificóse la conducción del cadáver al cementerio, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, el domingo al anochechar, y en la Parroquia se celebraron el lunes por la mañana solemnes exequias en sufragio del alma de la finada.

Descanse en paz ésta, y reciban los atribulados padres, hermanos y demás deudos de la malograda joven—para quienes pedimos a Dios cristiana resignación y consuelo—la expresión de nuestro profundo pesar.

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Continúa viéndose muy favorecido el populoso teatro de la calle de la Victoria, tanto en las funciones que se celebran al aire libre como en las que tienen lugar en el interior del edificio.

En las del sábado y domingo último proyectóse un notable programa que gustó en extremo a la numerosa concurrencia que acudió a presenciarlo, sobresaliendo la película *El saqueador*, en seis partes, interpretada por Frank Mayo.

Para esta noche hay anunciado el estreno de las siguientes películas:

- 1.º *Noticiero Fox N.º 18.*
- 2.º *La mano del pulpo*, en 7 partes.
- 3.º *Rapto eléctrico*, cómica, en 2 partes.

Estas cintas volverán a proyectarse en las dos funciones de mañana.

Vida Religiosa

Bastante más lucida que de costumbre resultó en el presente año la oración de Cuarenta-Horas que, dedicada a la milagrosa figura del Santo Cristo, se celebró en la Iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento) en los días 23, 24 y 25 del mes que fine hoy. Sobre todo los actos constitutivos en el último de dichos días, o sea el domingo, de la fiesta de la Cofradía del Santo Cristo, revistieron inusitado esplendor, asistiendo a todos ellos una muy numerosa concurrencia.

Concurrida en extremo estuvo la comunión general para los cofrades y demás devotos que tuvo lugar a las seis y media de la mañana, e igualmente lo estuvieron la misa mayor y las funciones de la tarde, con las que terminó la mencionada solemnidad. Y estuvieron muy a gusto en la ai-

reada iglesia los fieles que a dichas funciones asistieron, pues que si bien en las horas de sol les era algo molesto ir a ella desde lejos, una vez allí se estaba tan deliciosamente con el fresco que se disfrutaba, que quedaba con creces compensado el rato de calor que se había tenido antes que pasar.

En la misa mayor fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los ministros D. Ramón Colom, vicario y D. Pedro L. Ripoll, de diácono y subdiácono, respectivamente. La escolanía de dicha iglesia, cada vez más numerosa desde que está regentada ésta por los PP. de los Sagrados Corazones, cantó con acompañamiento de armonium una bella composición, que interpretó admirablemente, y el Rdo. P. Jaime Vallés, de la mencionada institución, tejió hermoso y adecuado panegírico, presentando a la milagrosa figura de Jesús Crucificado como faro que ha guiado a los sollerenses por los encrespados oleajes de la vida hacia el seguro puerto de la felicidad, temporal primero y eterna después, derramando consuelos sobre los corazones afligidos de cuántos en sus tribulaciones lo invocaron con fe. Al terminar el oficio cantó la mencionada escolanía los nuevos gozos que dimos a conocer a nuestros lectores en el penúltimo número de este semanario, cuya letra y música han compuesto, respectivamente, la señorita María Mayol y D. Andrés Torrens. En la función de la tarde, predicó el mencionado orador y fué repetido el canto de los gozos antes de la reserva de S. D. M.

La sección de Adoradores Nocturnos celebró, en la noche del sábado al domingo últimos, su anunciada Vigilia General de Aniversario.

Después de celebrada la Junta de turno, a las once de la noche, se efectuó la salida de la Guardia, formada por todos los Adoradores de la sección.

Llegados al altar mayor, el Director espiritual, Rdo. D. Rafael Sitjar, dirigió sentida plática a los Adoradores, alusiva al acto de jurar la bandera, felicitando a los nuevos adoradores y recomendando a todos su perseverancia en el real servicio de Jesús Sacramentado en la Adoración Nocturna.

Terminada la jura de la bandera y la imposición de distintivos, se expuso S. D. M., se recitó el invitatorio y se cantó el *Te-Deum*, retirándose seguidamente la Guardia, quedando los adoradores del turno Cor-Jesu para hacer las horas de vela como en vigilia ordinaria.

A las tres y media de la madrugada del domingo, después de recitadas las oraciones de la mañana, se celebró la santa misa, que fué cantada por los adoradores, acompañados al armonium por el Rdo. don Miguel Rosselló, organista. Fué el celebrante el Rdo. D. Bartolomé Coll, capellán del turno Cor Jesu.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana, el pago de diez pesetas por acción, a cuenta del dividendo activo del corriente ejercicio.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller, 29 de Julio de 1926.—El Director Gerente, Amador Canals.

AIRES DEL NORTE Y DEL SUR

Tengo a punto de romper una página de informaciones mandadas a nuestra prensa desde Madrid hace unos días, que guardaba con propósito de comentarla. Renuncio a ello por una íntima repugnancia al tema y además porque me doy cuenta de que sobra el comentario: tan elocuente resulta el solo anunciado de los títulos, que voy a transcribir simplemente, para que el lector, que suele ojear estas secciones algo distraído—al menos así lo creo,—se pare ante ellos a meditar un momento sobre el mundo en qué vivimos, casi sin darnos cuenta. Estas cosas sólo se ven bien mirándolas en perspectiva, desde una capital de Europa propiamente dicha. He aquí la información:

«Servicio telegráfico.—De Madrid.—Toros:—¡Palmas! «Torquito», «Larifa» y Fuentes Bejarano.—Un toro de Sotomayor lesiona a Alfonso Reyes en la plaza de Vista-Alegre.—Cogida de «Cerrajerín». Novillada en la plaza de Tetuán.—Otro triunfo de Rafael «El Gallo». También a Márquez le sigue la buena racha.—Martín Agüero corta una oreja en Bilbao.—Alternativa de Pepe Ortiz. Se la concede Juan Belmonte en la Monumental de Barcelona: los toreros, Juan Belmonte, Sánchez Mejías, José Ortiz.—La nueva plaza de Alcoy. Novillada inaugural.—Otras novilladas: En Valencia. En Algeciras. En Gijón. En Alcira. En Zaragoza»...

Total, dos o tres columnas. Y todos los lunes se repite la enumeración embrutecedora. Hay en Barcelona dos grandes periódicos que suprimen por completo la sesión. Yo siento una gran vergüenza de que en Mallorca se acepte como cosa natural esa valoración exótica del bárbaro espectáculo, que cuenta entre nosotros con demasiados entusiastas. (Dicen que indoctos la mayor parte: ¡es un consuelo!)

**

En un número reciente del A B C, periódico que me complazco en no leer nunca, pero que compro algún domingo, porque realmente las ilustraciones artísticas de sus extraordinarios son excelentes, venían unas bellas fotografías de Santiago y de otras ciudades gallegas. Algunas de ellas ilustraban un artículo titulado así: «El aporte de los indios al progreso general de España». Consistía casi todo él en una lista de obras públicas y benéficas, debidas al patriotismo de emigrados ricos, en Galicia y en Asturias: una serie de hospitales, cementerios, casas consistoriales, mercados, reformatorios, asilos-colegios, cantinas escolares, ateneos y bibliotecas, teatros como el teatro Palacio Valdés, que en Avilés yo he visto, y el Rosalía de Castro en Vigo, costeado por un solo emigrado que ha gastado en su ciudad más de cuatro millones de pesetas; como otro legó toda su fortuna a las Hermanitas de los Desamparados después de instalarlas en su propia casa. (1)

No entraré en parangones, que resultarían trisísimos para nuestra tierra.

(1) Es de justicia recordar aquí el nombre del filántropo sollerense don Salvador Coll, a quien se debe la instalación de las Hermanitas de los Pobres en nuestra Ciudad.

«Catalanes de Mallorca» se llamaban aún los mallorquines cuando el Dante nos estigmatizó a todos hablando de nuestra «avara pobreza» en uno de sus versos inmortales. Lo que no renuncio empero a comparar es el estilo decente y sin pretensiones de los edificios que vienen reproducidos en las páginas a qué aludo; con lo que aquí acostumbramos a ver en esos ramos de obras públicas. Uno solo, la espléndida casa consistorial de Porrño (Ponvedra), tiene algo de teatral.—nada empero de monstruoso, como aquí sucedería.—Los arquitectos de aquellas regiones, que conozco un poco, no tienen originalidades de analfabeto: conocen por lo menos el a b c de su arte; saben lo que es lógica constructiva, decencia artística: eso que, por no citar otros amigos, posee entre nosotros el señor Roca, prescindiendo de las que yo considero equivocaciones suyas.

Quisiera incrustar en todas las conciencias palmesanas esta verdad vergonzosa: Palma en su parte moderna es la ciudad más fea del Mediterráneo. Del norte, que hoy enseña buen gusto a los latinos, ya no hablo. No he visto en ninguna otra población tantos ni tan imbéciles estupros. En esta ciudad, donde un tiempo hubo aristócratas, hoy y nos contentaríamos con que se supiera imitar con discreción el ejemplo de unos indios. «A tales señores, tales arquitectos», dice José T. Ráfols en un bello mármol sobre «Arquitectura del Renacimiento italiano» que he recibido, hablando de la Florencia de los Médicis. Aquí, ante el espectáculo de pétreo y monumental analfabetismo, con qué se nos regala, tiene uno que exclamar: ¡A tales arquitectos, tales señores!

ALANÍS.

Crónica Balear

Palma

A las primeras horas de la tarde de anteayer abandonó nuestro puerto el buque escuela de aprendices marinos «Galatea». Dicho buque salió para continuar el viaje de instrucción que realiza, después de haber permanecido varios días en Palma.

Nos consta que en el Concurso organizado por el Orfeo Mallorquí, ha obtenido un premio extraordinario el motete «Quid Retribuam Domino», lema: «Ad majorem Dei gloriam», original del beneficiado de esta S. I. Catedral el notable organista Rdo. señor don Bernardo Salas, a quien felicitamos.

El domingo se cayó al mar desde uno de los martillos del muelle un joven domiciliado en la fonda «La Estrella», llamado Serafín Ortega.

El muchacho lo hubiese pasado muy mal al no haber visto su caída el joven tripulante del vapor «Canalejas» Juan Bonet Vidal, el cual al ver que el Ortega no sabía nadar se lanzó al agua y lo salvó conduciéndole a la Comandancia de Marina, donde ayudando por el marino Jaime Fiol lo reanimaron, sacándole gran cantidad de agua que ya había tragado.

Fue conducido a la Casa de Socorro y más tarde a su domicilio.

En el muelle y por los que presenciaron el hecho ha sido muy elogiada la conducta del joven Bonet y Vidal, puesto que seguramente, a no ser por su intervención, hubiese sucedido una desgracia.

Ha sido ya, según nuestras noticias, resuelto favorablemente el asunto que se tramitaba entre el ramo de Guerra y nuestro Ayuntamiento referente a la cesión de una parte del patio del Hospital Militar a la ciudad, para ensanche de la calle de los Oimos, a cambio de la construcción de una artística verja y puerta de entrada que el Ayuntamiento construirá en el Hospital Militar.

Para tratar de la forma y manera en que han de empezarse a realizar estos trabajos, delegado por el Alcalde accidental, señor Crespo de Entrada, estuvo el sábado en la Comandancia de Ingenieros para entrevistarse con el coronel, señor Pérez Roidán, el teniente Alcalde, señor Valenzuela.

Habiéndose recibido orden de la Federación Catalana, el Comité Provincial Balear de Fútbol ha acordado convocar a todos los Clubs a la Asamblea general extraordinaria para el próximo día 3 de agosto para constituir definitivamente la Federación Balear y aprobar los estatutos y Reglamentos por que se ha de regir.

Anteayer tarde, en un paso a nivel de las inmediaciones de Petra, un tren arrolló a un carro que era tirado por una caballería.

A pesar de los esfuerzos que hizo el maquinista, fué imposible detener el tren, pues el vehículo intentó atravesarlo momentos antes de pasar el tren. La caballería resultó muerta.

Afortunadamente el conductor, que era un anciano, de unos setenta años de edad, y casi sordo, solamente sufrió ligeras heridas en la cabeza.

En el mismo tren, el referido anciano fué conducido a la estación de Petra en donde el médico señor Riera le practicó la primera cura, siendo luego conducido a su domicilio.

El grupo de señoras que cuidaron de la repartición de billetes para el regalo de un auto, con el objeto de allegar fondos para la construcción del proyectado monumento dedicado al Divino Corazón de Jesús, han publicado la liquidación, manifestando al mismo tiempo que la cantidad líquida restante, asciende después de pagados los gastos, a la suma de 17.637 pesetas, la que queda depositada en el «Crédito Balear» a disposición de la Comisión encargada, el día en que se coloque la primera piedra del monumento y se comiencen las obras.

Los ingresos importaron 25.445 ptas. y los gastos 7.808 ptas.

En los talleres de los «Ferrocarriles de Mallorca» se celebró, el lunes, el simpático acto de homenajear, los obreros de la Compañía, a su compañero don Lorenzo Juliá, contraamaestre recientemente jubilado, haciéndole entrega de una artística placa que los que fueron sus subordinados le regalaban como prueba de cariño y reconocimiento a sus servicios.

Al acto asistieron el Director Genente de la Compañía, don Rafael Blanes, quien pronunció sentidas frases en honor del homenajeado; el Ingeniero señor Nouvilas, todos los

obreros de los talleres y buen número de empleados de todos los servicios.

En la placa, que es una obra de verdadero gusto, figura una locomotora de oro sobre una plancha de plata en fondo de mármol.

El homenaje terminó dándose vivas a la Compañía, y al contraamaestre señor Juliá,

La Asamblea de Propietarios afectado por las contribuciones especiales impuestas con motivo de las obras de pavimentación, presentó a la aprobación del Ayuntamiento el Reglamento por que ha de regirse la entidad de propietarios, Reglamento que desaprobo la Corporación Municipal, contra cuya decisión se acordó recurrir ante el Tribunal Económico-Administrativo.

El día 17 de este mes fué presentado este recurso.

Estos días, en el despacho de la Alcaldía, se firmó la escritura de compra, por parte del Ayuntamiento, de una finca de la calle del Borne esquina a la de Pelaires, propiedad de doña Esperanza Torrens Sivera, por la cantidad de 38.000 pesetas para la construcción de la Gran vía Borne-Cort.

El Alcalde accidental Sr. Crespo, ha dicho a los periodistas que habían dado comienzo las obras de construcción de una escalera provisional que desde el Mirador conduce a la muralla.

El próximo domingo, día 1.º de Agosto, se celebrará en la plaza de toros de Inca una novillada con caballos, con motivo de las fiestas patronales de aquella ciudad.

Se lidiará ganado de Buenabarba, propiedad de don Manuel González, de Salamanca, por los diestros Curro Prieto, Alcalaño II y Joselito Iglesias, con sus cuadrillas.

Felanitz

El semanario «El Felanigense», dice lo siguiente en su número del sábado último:

«De tal forma se adelanta en este año la madurez de la almendra, que bastantes propietarios se disponen a empezar el lunes próximo la recolección.

A esto se achaca, aparte de otras causas, la menor afluencia de veraneantes a Porto Colom, comparando con la animación extraordinaria que por esta época suele animar aquellas playas.»

Binisalem

Debido a haber caído en la finca «Es Pou Salat» de este término una cometa con una vela encendida en su interior, con la que jugueteaban los muchachos Jerónimo Salom y Sebastián Salvá, de 15 y 13 años de edad, respectivamente, se incendió el rastrojo, propagándose luego el incendio a toda la finca.

El incendio llegó a quemar unas dos cuarteradas de tierra, en las que había unos treinta y cinco almendros y unas nueve higueras.

Las pérdidas sufridas se calculan en unas doscientas pesetas.

¡Mamá,
dame más!



El niño
comerá con apetito
si toma Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Evite usted la inapetencia en los niños porque ella es el síntoma que precede a la anemia y la debilidad origina el raquitismo y la tuberculosis. Con una cucharada de este agradable **Reconstituyente** antes de cada comida, el niño comerá bien, quedará inmune contra las enfermedades de la infancia y tendrá un excelente desarrollo.

Más de 35 años de éxito creciente.—Aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace el frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace la fotografía con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

PALIQUES FEMENINOS

Los bailes de moda...

¿Es de veras que la elegancia los impone? ¿Es de veras que... hay que bailarlos, o mostrarse sino como una excepción con ribetes de mojigatería, estrecha y anticuada? En síntesis tal es lo que nos han consultado recientemente varias lectoras de Madrid y de otras capitales de España, confiando en que no hemos de brindarles, a título de respuesta, un sermón austero, sino, según nuestra costumbre, una orientación, de amplitudes máximas y en lenguaje sencillo. Hacen bien en suponer nuestra respuesta en esa forma, porque así es, en efecto, como nosotros entendemos que debe escribirse esta sección, al día, mundana, no púlpito ni cátedra de Moral.

Con este criterio tan abierto y generoso, que es norma de nuestros *Paliques*, y tal vez donde se halla el secreto de su éxito insospechado y creciente, vamos a dedicar unas líneas al tema de los bailes actuales... Comenzaremos por suscribir las palabras de Gastón Lemy, en una de las más elegantes y frívolas revistas parisienses. «Prescindiendo de lo moral o inmoral de algunas danzas en boga, como el «charlestón», preciso es reconocer, en nombre simplemente del buen gusto, que ese baile, por ejemplo, es una aberración estética, todo grosería, brutalidad y fealdad. Es una danza «epiléptica» y afantochada, que hiede a su origen: a negrería sudorosa y semi-salvaje. Que bailen ese danza absurda nuestras muchachitas exquisitas, como una exquisitez más, es una aberración, una de las muchas aberraciones de la mujer moderna, cuyos nervios enfermos y agotados, sólo vibran a fuerza de emociones continuamente renovadas y buscadas en los confines de la extravagancia con la locura.»

Así es. Y Gastón Lemy ha olvidado otro aspecto lamentable de esa danza «de última»: el de los males probados, que según los médicos, causa a la salud de la mujer. Daños tan serios, que pueden comprometer hasta su vida, al originar lesiones profundas en órganos, como el corazón, el cerebro y otros, específicamente femeninos; esto aparte las alteraciones en el sistema nervioso, con hiperrestasias, que amenudo determinan el cuadro típico de las grandes neurosis...

Pero ¿y las otras danzas como el *fox*, el *one steep*, el *pericón*, los *tangos americanos*, etcétera, etcétera?

Menos brutales, valga la palabra, y tal vez menos perjudiciales para la salud física, que el «charlestón», con sus retorcimientos convulsivos y sus reacciones musculares inauditas, pero también son feos, decididamente feos, en el orden que pudiéramos llamar de la delicadeza y de la propia estimación de la mujer.

También nosotros prescindimos de momento de la moralidad o inmoralidad de esos bailes: nos basta para repudiarlos el buen gusto... El buen gusto, que no puede avenirse con la «familiaridad» grosera y a la par inevitable que supone una de esas danzas: «familiaridad» entre ambos sexos que suprime el encanto de la delicadeza hecha homenaje, al dejar en absoluto a nuestra merced, en un má-

PARA ELLAS...

ximo abandono, sin recato ni distancias, a la mujer que quizás vimos, poetizándola, como un jirón de ensueño... Y que suprime, forzosamente, también en ella toda idea de pudor, de decoro personal y de rango moral.

Porque, decidnos, francamente, y colocándonos al margen de toda flojería escrupulosa: ¿qué distancia separa de hecho a esa señorita semi-desnuda y bailando uno cualquiera de estos bailes «íntimos», aunque elegantes, de la cortesana, de la auténtica *pupillón*? *Cocotil*, con la fidelidad de una copia, la *toilette*; *cocotil*, por su audacia y su acentuado carácter voluptuoso, el baile. ¿Dónde está en ese momento la señorita, la hija de familia, decente, cristiana y digna de que un hombre honrado, un caballero, la dé su apellido y le entregue su corazón y su honor? ¿Qué la distingue, en realidad, de un tipo equivoco, de la mujer fácil, que, después de todo, vestida de la misma manera, baila esos mismos bailes también? Y el caso es triste... Es triste, y para los padres de esas muchachas un cargo de conciencia, ya que ellos son los llamados a impedir que sus hijas desempeñen un papel tan doloroso... Daño para las almas de esas hijas queridas y daño incluso para su porvenir material. Porque, ya en vena de sinceridades, es preciso decirlo: no es esa muchacha que baila estas modernas danzas «voluptuosas», y por añadidura con una *toilette* casi paradisíaca, el ideal de la mujer propia, de la madre de nuestros hijos y de la reina de nuestro hogar. Es para nosotros, los hombres, como ella se nos muestra, o sea, un «lindo juguete» para un *flirt*, para bailar... de esa manera «generosa», para pasar el rato, nada más. Sólo eso.

Y he aquí el error de los padres y de las hijas. Ni aquellos ni éstas se dan cuenta de que la inmoralidad de estos bailes actuales, absolutamente impropios de las mujeres honestas, sólo sirve para alejar en definitiva a los hombres del verdadero amor. Inconscientemente, se acostumbran, por el contrario, a esa semejanza de la muchacha honrada con la frívola aventurera, y concluyen por tratar a aquélla, y lo que es peor, por valorarla... casi igual!

Gastón Lemy dice bien: «La bancarrota del matrimonio, y en un orden todavía más amplio, de la felicidad de la mujer, llega y de prisa, porque las mujeres han incurrido en un tremendo error de táctica: prodigarse, en competencia loca, suprimiendo con la tela de sus vestidos el recato y el pudor, es decir, la espléndida y seductora túnica de misterio y poesía de sus almas.»

Y bailando, no digamos, añadimos nosotros.

EL AMIGO TEDDY.

La mujer ideal según los japoneses

Los nipones estiman que la mujer ideal debe ser:

Primero.—Aquella que baje los ojos y se tiffa las mejillas de púrpura, como los arces de otoño, cuando los hombres le dirigen la palabra.

Segundo.—La que nunca en ninguna forma contradice a sus padres, hermanos, parientes y amigos.

Tercero.—La que sin ser hermosa tiene un no sé qué que la hace encantadora y arranca suspiros de quienes la contemplan.

Cuarto.—La que no cuelga su saber de las narices para exhibirlo.

Quinto.—La que nunca deja ver su ira, y cuando ríe no lo hace a carcajadas.

Sexto.—La que tiene menor cantidad de vanidad y el espíritu limpio.

Séptimo.—La que no derrama a cada paso abundantes lágrimas.

Octavo.—La que es poco celosa y desconfiada.

Noveno.—La que tiene el rostro limpio y ovalado, de perfil correcto, contorno pleno y miradas que derraman amorosa ternura.

Décimo.—La que se viste sin petulantía.

Undécimo.—La que no pronuncia más de cien palabras por minuto.

Duodécimo.—La que no emplea las horas en arreglarse el peinado.

Décimotercero.—La que prefiere su casa a la calle.

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos.—El mayor surtido para escoger.—Precios inverosímiles

Imprenta Marqués Sant Bartolomé, 17

¿Cuál es la mujer que el hombre prefiere?

Con esta pregunta tiene abierta una encuesta «El Día Gráfico», y una de las respuestas que últimamente se le han dirigido es la siguiente:

«La mujer—eterno punto de interrogación difícil de comprender e imposible de preescrutarse en sus íntimos anhelos, eterna cabecita loca, ángel unas veces, demonio casi siempre—es siempre la Ideal (con una I muy mayúscula) la preferida, cuando se hace amar con sinceridad, aun cuando esté llena de defectos o repleta de cualidades.

Un rostro bonito, uno de esos rostros divinos en un cuerpo encantador, no tiene muchas veces fuerza bastante para

conquistar durablemente nuestra admiración y cariño. Y en cambio, ¡cuántas veces nos sentimos arrastrados por la Sirena engañosa cuyo físico, francamente, no corresponde al ideal plástico de la belleza!

Todo es relativo. Cuestión de psicología, sensación mórbida o atávica de nuestro ser: La definición es vieja, pero deje usted que yo defienda al llamado sexo fuerte de la gratuita afirmación de inconstante con que lo deprimen las mujeres: ¿Inconstante? No, de ningún modo. Eterno incomprendido: esto, sí.

Todas las mujeres están de acuerdo en conceder al hombre el derecho de soñar en la mujer ideal. ¿No es así? Ahora bien. Positivamente mi ideal absoluto es casi imposible de encontrar. Y a través de su vida, el hombre, eterno incomprendido, va buscando inútilmente en una ansia constante de encontrar en una mujer escogida aquel ideal máximo casi inasequible y difícil de reunir en una mujer única. De ahí procede el apodo de inconstantes que se otorga tan ligeramente al hombre.

Por mi parte, confieso que sería de una constancia absoluta si consiguiere ver reunidas en una mujer las cualidades siguientes:

Una inteligencia un poco fuera de lo vulgar, para que ella pudiera comprenderme cuando saliera fuera del ámbito de la banalidad corriente.

Una alma dulce y sufridora, para saberme acariciar en las horas de desaliento y para saber perdonar y olvidar siempre que fuera necesario.

Una buena ama de casa, amiga del hogar, capaz de convertir el reducto familiar, pobre o rico, en un rincón del paraíso siempre deseado.

Una mujer pobre o con poca dote, para que no tuviera que desmentir a sus «amigas» cuando éstas le insinuaran piamente que me casé con ella por interés.

Una mujer bien educada, de hábitos femeninos, y suficientemente sencilla para no preocuparse en si le va mejor la cabellera o el peinado a la «monsieur» o a la «garçonne».

Y, finalmente, sin que ella fuera lo que se llama una auténtica beldad, que estuviera prendada de mí y me quisiera mucho.

Claro, que, una mujer así, tal como la describo, debe ser difícil de encontrar... en conjunto».—UN ESTUDIANTE.

CASA TERRASA LUNA, 22

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

ESTANCO DE LA PLAZA

Plaza Constitución, 16—SOLLER

SECCION DE PERFUMERIA:

Acaba de recibirse un extenso surtido de toda clase de perfumes, jabones, esencias, polvos, etc.

DENTÍFRICOS

POLVOS

Kolinos a 2'75 ptas. tubo Pompeya y Florany, surtido a 3'50 ptas. caja
 Pasta dens a 2'00 » » Coffy a 3'90 » »
 TUBOS STACOMB para el cabello a 3'50 ptas. uno Tarros CREME SIMON a 1'75 ptas. uno
 LÍQUIDO STACOMB » a 6'10 » frasco Agua de colonia LA CARMELA a 4'40 » botella

PRECIOS SIN COMPETENCIA POSIBLE

Ahorre Vd. tiempo, dinero y ropa usando el

JABÓN SOLLER

ES PURO, DURO Y MUY ESPUMOSO

Lava sin esfuerzo alguno la ropa más sucia dejándola más blanca que la nieve y no estropea las manos de quienes lo usan

PUEDA EMPLEARSE INCLUSO COMO JABÓN DE TOCADOR Y ES FABRICADO EN EL PAÍS

ES MEJOR Y MÁS ECONÓMICO QUE NINGUNO

PEDIDLO EN TODAS LAS TIENDAS

COMUNICACIONES DE MALLORCA

(Servicios comprobados en 15 Julio de 1926)

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.

De Palma a Valencia: Lunes a las 11, Miércoles, a las 19.

De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.

De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.

De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.

De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.

De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.

De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.

De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11; Viernes, a las 12.

De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.

De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.

De Alcudia a Mahón: Lunes, a las 5'50.

De Alcudia a Ciudadela: Lunes, a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12 viernes a las 18.

De Alicante a Palma: Domingos, a las 12.

De Tarragona a Palma: Lunes, a las 18'30

De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.

De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.

De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.

De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24

De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.

De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.

De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.

De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

TARIFA DE PASAJES VIGENTE

(En los precios que siguen van incluidos los impuestos, y se entienden de ida o vuelta)

De Palma a Barcelona: 1.^a, 52'75 pts.; 2.^a, 34'00 pts.; 3.^a, 18'40 pts.; Cubierta, 10'80 pts.

De Palma a Valencia: 1.^a, 47'75; 2.^a, 31'50;

3.^a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1.^a, 48'95; 2.^a, 32'15;

3.^a, 18'80; Cubierta, 11'20.

De Palma a Tarragona: 1.^a, 48'75; 2.^a, 32'00;

3.^a, 18'65; Cubierta, 11'05.

De Palma a Marsella: 1.^a, 91'85; 2.^a, 66'50;

3.^a, 48'50; Cubierta, 31'00.

De Palma a Argel: 1.^a, 84'85; 2.^a, 56'50;

3.^a, 38'50; Cubierta, 28'50.

De Palma a Mahón: 1.^a, 42'75; 2.^a, 26'50;

3.^a, 16'90; Cubierta, 10'80.

De Palma a Ciudadela: Mismos precios

que de Palma a Mahón.

De Palma a Ibiza: 1.^a, 37'75; 2.^a, 21'50;

3.^a, 15'80; Cubierta, 10'80.

De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.

De Alcudia a Barcelona: 1.^a, 52'25; 2.^a, 33'75; 3.^a, 18'25; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Mahón: 1.^a, 37'25; 2.^a, 21'25;

3.^a, 15'65; Cubierta, 10'65.

De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios

que de Alcudia a Mahón.

Periódicos infantiles

Se venen en l'establiment d' En Joan Marqués Arbona, carrer de Sant Bartomeu, n.º 17, els sigüents:

Escrits en castellà: *Pierrot*, y *Hay que ver*.

Escrits en català: *En Patufet*.

LEED LAS FAMOSAS OBRAS ESTIMULANTES DEL

Doctor MARDEN

Educadoras de la voluntad.

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas fermales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, cloruradas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artrítismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla Flores, 18.—Barcelona

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	{ 3243
	{ 3295
	{ 805
Valencia:	{ 1712

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

Les Délicieux Fruits de Valence
COMISSION EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10

Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES

Oranges & mandarines-Specialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits & frais & secs-Specialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40^h heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 32 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Spécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIAE FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
670

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT }
Cerbère
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbère

Pyr. Orles.
FRANCIA

Téléphone 6-35—Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille

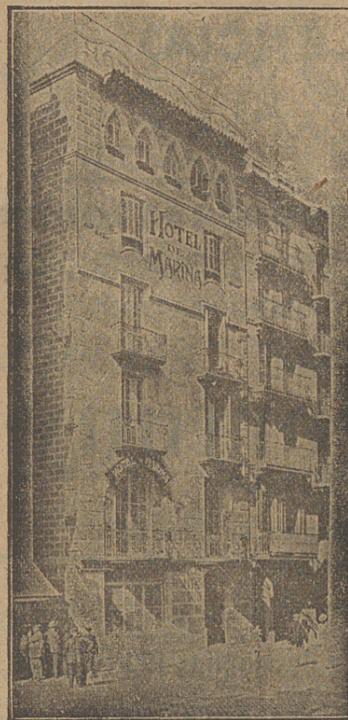


MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournitures pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.



Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que registrarán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.^{la}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION
CARDELL, Frères

F. CARDELL, PROPRIÉTAIRE SUCESSEUR

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: LE THOR
CARDELL FRERES LE-THOR (VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**CONSIGNATION
TRANSIT

15, COURS JULIEN, 15

Téléphone 21 - 50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur
Unión et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides
par wagons complets.

EXPORTACION AL EXTRANJERO © NARANJAS Y MAN-
DARINAS © LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET**FRANCISCO FIOI**
ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOI ALCIRA

COMMISSION - IMPORTATION - EXPORTATION
FRUITS ET PRIMEURS DU ROUSSILLON**R. Pinto Fortuny**

PROPRIÉTAIRE EXPÉDITEUR

Spécialité en Poires tardives fondantes de Cerdagne
(Hauts Plateaux Pyrénéens)*Produits d'Espagne et d'Algérie*

25, Avenue de la Pépinière - 1, Rue Camille Desmoulins-PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 5-37 Télégrammes: PINTO-FORTUNY-PERPIGNAN

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation**G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales

Rue Serpense
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. LouisPremière Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et
primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: LCOPRIM-METZ.

Téléphone 226

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT- VENDRE3 Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa - Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICOCerbère, 9
Téléfono Certe, 616 | Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José CollAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de futa de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.

Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegantes**WERTHEIM**MAQUINAS ESPECIALES
de todas clases, para la confección de ropa blan-
ca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fa-
bricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPORTATION - IMPORTATION

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

Maison **AUGUSTIN VILLE ILS**

FONDÉE EN 1890

J. Comes et L. Cavallé

Neveux Successeurs

24 et 24 bis. Avenue de Saint Esteve PERPIGNAN

TÉLÉPHONE: 6-45 - Adresse Télégraphique: COMES-CAVAILLÉ-PERPIGNAN
Registre du Commerce: PERPIGNAN N.º 7.303